

# INDEX

## FILOSOFIE ROVNOVÁHY/PHILOSOPHY OF BALANCE, BIBLE

19.10.2024 [BYZ+] Robinson/Pierpont Byzantine Greek New Testament (Robinson/Pierpont byzantský řecký Nový zákon): John 1:1 εν αρχη ην ο λογος και ο λογος ην προς τον θεον και θεος ην ο λογος/ en arche en o logos kai o logos en pros ton theon kai theos en o logos

I translate/Překládám: In beginning was the word and the word was to him of god and being god the word/V začátku bylo to slovo a to slovo bylo k mu boha a jsoucí bůh to slovo

Logos=(Gr)kharitos=(Lat)caritas?

- χαριτος(Kharitos)(Greek)- GLORY-GRACE(English)

/χαριτος-kharitos(DAVAR3)(noun,genitive,singular,femininum)(DAVAR3 (zkráceně také D3) je aplikace českého autora určená ke studiu Bible s překlady Bible, vyrobená před 25.09.2011, viz: <https://www.instaluj.cz/davar3> .) /Milost , khare-půvab,milost(odpuštění trestu),laskavost(sluzbička ap.)(prep.)díky komu/čemu , kharizo-darovat co(dobročinně), věnovat co(dát), darovat komu co, rozdat co komu(darem) , kharizo eythanasia-utratit co(zvíře), kharisma-charisma , kharismatikoos-charismatický,\*\*\* Charisma (řec. χάρισμα obdarování, projev přízně) je zvláštní dar nebo rys osobní přitažlivosti a kouzla(viz/see <https://cs.wikipedia.org/wiki/Charisma> , cit. 20/10/2024)

/(Překlad z hebrejštiny-fonetiky do češtiny: Chanan - pardonoval, udělil-(za,pro-půjčil), chanun -

intoš,nerd(blbeček,hloupý),vědátor,chytrolín,milosrdný, chanuni - obchodník, chen -

ladnost,noblesa(šlechta),grácie(starořecká a starořímská bohyně půvabu a veselí,vnadná žena),půvab, chanah - (za)parkoval,tábořil,kempoval\*\*\*\*

/Translation from Hebrew-phonetics to English: Chanan-pardoned,bestowed, chanun -

intosh,nerd(stupid),knower,sly,merciful, chanuni - merchant, chen - gracefulness,nobleness(nobility),grace(ancient Greek and ancient Roman goddess of charm and gaiety,sexy woman),charm, chanah - parked,camped)

/Glórie(Czech)\*(záře kolem stínu v

mlze)/sláva/obdiv/nádhera/chvála/krása/pýcha/ozdoba/vděk/chloubka/lesk/vrchol-moci-dokonalosti-

šťěstí/svatozář/nebe/věčnou-blaženost/hergot/sláva-boží(odejít na-zemřít,poslat na-

zabít)/(pyšně)jásat/(zastarale)chvástat-se/díky(zásluhou)

- Caritas(Latin)-CHARITY(English)\*\* In Latin in ancient Rome there was originally used the word "amor" for the word "love", then one of the many gods of Roman polytheism was called by the word "Amor" or by in English "love" by the ancient Romans, then this ancient Roman god of love Amor acquired rather the meaning as a sex god, who included and approved or recommended also various sexual deviations like pedophile or homosexual sex, which later in ancient Rome were numerous and socially recommended ways of sex. Therefore, when St. Jerome translated the Biblical New Testament (so called Vulgate) into Latin in the 4th-5th Century AD (anno Domini) the phrase from the Bible (Bible KJV and see also Bible KJV, New Testament, 1 John, both cited 24.10.2024: 4:"16 And we have known and believed the love that God hath to us. God is love; and he that dwelleth in love dwelleth in God, and God in him.", and see also Epistola B. Joannis Apostoli Prima, 1Jo, Caput 4, cited 20.10.2024: "16 Et nos cognovimus, et credidimus caritati, quam habet Deus in nobis. Deus caritas est : et qui manet in caritate, in Deo manet, et Deus in eo.", cited 24.10.2024 see <https://www.lingq.com/en/learn-latin-online/courses/88026/1jo-caput-4-233369/> and <https://www.lingq.com/en/learn-latin-online/courses/88026/> : The first letter of St. John (New Testament). Text courtesy of the Clementine Text Project (<http://vulsearch.sourceforge.net/gettext.html>). This text is in the public domain. Image courtesy of the bobosh\_t (<http://www.flickr.com/photos/frted/>), some rights reserved (<http://creativecommons.org/licenses/by/2.0/deed.en>). Audio courtesy of greeklatinaudio.com (used with permission). Visit latinoffice.org for more Ecclesiastical Latin resources., and see above also DAVAR3 [BYZ+]: "1 John 4:16 και ημεις εγνωκαμεν και πεπιστευκαμεν την αγαπην ην εχει ο θεος εν ημιν ο θεος αγαπη εστιν και ο μενων εν τη αγαπη εν τω θεω μενει και ο θεος εν αυτω [μενει]", my note), New Testament, 1 John 4:"8 He that loveth not knoweth not God; for God is love." in his Latin Vulgate Joannis I „4:8 qui non diligit non novit Deum quoniam Deus caritas est“ (see above also DAVAR3 [BYZ+]: "1 John 4:8 "ο μη αγαπων ουκ εγνω τον θεον οτι ο θεος αγαπη εστιν", my note), so he did not use in ancient Rome largely discredited Latin word "amor" for the word "love", but he created for this word "love", which should be Biblical only one God (see above), in Latin entirely new word "caritas" in English "charity" (derived from the Latin "carum, caro", i.e. in English "dear"or "valuable", in French "cher", in Italian "caro"). According to me with knowledge of this historical experience the above mentioned word love in the sense of "caritas" or "charity" is in practice inmisapplicable by Satan., cited: 30/06/2016.

/Charita(Czech)\*\* V latině ve starověkém Římě se pro slovo „láska“ používalo původně slovo „amor“, slovem „Amor“

čili česky „láska“ byl posléze starověkými Římany nazván jeden z mnoha bohů jejich polyteismu, tento starověký římský bůh lásky Amor nabyl poté spíše významu jako bůh sexu, který obsahoval a schvaloval či doporučoval rovněž různé sexuální deviace jako např. pedofilní či homosexuální sex, které byly ve starověkém Římě posléze četnými a

společensky doporučovanými způsoby sexu. Proto, když sv. Jeroným překládal v Biblickém Novém zákoně (tzv. Vulgata) do latiny ve 4.-5. století našeho letopočtu větu z Bible (Bible ČEP a viz také Bible ČEP, Nový zákon, 1 Janův, obojí citováno 24.10.2024: 4:"16Také my jsme poznali lásku, kterou Bůh má k nám, a věříme v ni. Bůh je láska, a kdo zůstává v lásce, v Bohu zůstává a Bůh v něm.", a viz také Epistola B. Joannis Apostoli Prima, 1Jo, Caput 4, citováno 20.10.2024: 4:"16 Et nos cognovimus, et credidimus caritati, quam habet Deus in nobis. Deus caritas est : et qui manet in caritate, in Deo manet, et Deus in eo." viz <https://www.lingq.com/en/learn-latin-online/courses/88026/1jo-caput-4-233369/> a <https://www.lingq.com/en/learn-latin-online/courses/88026/> : The first letter of St. John (New Testament). Text courtesy of the Clementine Text Project (<http://vulsearch.sourceforge.net/gettext.html>). This text is in the public domain. Image courtesy of the bobosh\_t (<http://www.flickr.com/photos/frted/>), some rights reserved (<http://creativecommons.org/licenses/by/2.0/deed.en>). Audio courtesy of greeklatinaudio.com (used with permission). Visit latinoffice.org for more Ecclesiastical Latin resources., a viz výše také DAVAR3 [BYZ+]: "1 John 4:16 και ημεις εγνωκαμεν και πεπιστευκαμεν την αγαπην ην εχει ο θεος εν ημιν ο θεος αγαπη εστιν και ο μενων εν τη αγαπη εν τω θεω μενει και ο θεος εν αυτω [μενει]", má pozn.), Nový zákon, 1 Janův 4: "8Kdo nemiluje, nepoznal Boha, protože Bůh je láska.", v jeho latinské Vulgátě Joannis I „4:8 qui non diligit non novit Deum quoniam Deus caritas est“ (a viz výše také DAVAR3 [BYZ+]: "1 John 4:8 "ο μη αγαπων ουκ εγνω τον θεον οτι ο θεος αγαπη εστιν", má pozn.), tak nepoužil pro slovo „láska“ ve starověkém Římě velmi zdiskreditované latinské slovo „amor“, ale vytvořil pro toto slovo „láska“, kterou má být Biblický jediný Bůh (viz výše), v latině caritas“ v češtině „charita“ (odvozené od latinského slova „caritas“. v češtině „drahý“ či „cenný“, ve francouzštině „cher“, v italštině „caro“). Se znalostí této historické zkušenosti je výše uvedené slovo láska ve smyslu „caritas“ či „charita“ dle mého názoru Satanem prakticky nezneužitelné., citováno 30/06/2016.

- δοξαν-dokhan(Greek)- glory, splendor, brilliance; honor, praise( <https://www.billmounce.com/greek-dictionary/doxa> )/ sláva, nádhera, lesk; čest, chvála, (DAVAR3 (noun,singular,femininum,akuzative))

Literatura/e:

\*

viz str. 200, velký anglicko-český slovník II. F-M Karel Hais, Břetislav Hodek, Vydala Academia, nakladatelství Československé akademie věd v Praze 1992, Vydání 2. – 784 stran, ISBN 80-200-0066-6 (2. díl), ISBN 80-200-0064-X (celý soubor)

/ see page 200, big English-Czech dictionary II. F-M Karel Hais, Břetislav Hodek, Published by Academia, publishing house of Czechslovak Academy of Sciences, in Prague 1992, Edition 2nd – 784 pages, ISBN 80-200-0066-6 (2nd volume), ISBN 80-200-0064-X (whole collection)

\*\*

<http://janbarton.blog.idnes.cz/blog.aspx?c=441864> : Bůh s námi, 2015, Německý Wehrmacht měl ve výstroji svých vojáků na opasku heslo Gott mit uns . O tom, že je Bůh s nimi, byli a jsou přesvědčeni všichni, Autor: Jan Bartoň , <http://www.biblenet.cz/app/b?book=John1&no=4> , <http://vulsearch.sourceforge.net/html/1Jo.html> : Epistola B. Joannis Apostoli Prima, The Clementine Text Project was an effort between 2002 and 2005 to create a free online text version of the Clementine Vulgate, [clementinevulgateproject@mail.com](mailto:clementinevulgateproject@mail.com), <https://cs.wikipedia.org/wiki/Vulgata> , <http://www.vira.cz/otazky/Caritas-vyznam-slova.html> : Dominik Opatrný, 2011, Vira.cz provozuje Arcibiskupství pražské Pastorační

/ <http://janbarton.blog.idnes.cz/blog.aspx?c=441864> : Bůh s námi, 2015, Německý Wehrmacht měl ve výstroji svých vojáků na opasku heslo Gott mit uns . O tom, že je Bůh s nimi, byli a jsou přesvědčeni všichni, author: Jan Bartoň , <http://www.biblenet.cz/app/b?book=John1&no=4> , <https://www.biblegateway.com/> , <http://vulsearch.sourceforge.net/html/1Jo.html> : Epistola B. Joannis Apostoli Prima, The Clementine Text Project was an effort between 2002 and 2005 to create a free online text version of the Clementine Vulgate, [clementinevulgateproject@mail.com](mailto:clementinevulgateproject@mail.com) , <https://cs.wikipedia.org/wiki/Vulgata> , <http://www.vira.cz/otazky/Caritas-vyznam-slova.html> : Dominik Opatrný, 2011, Vira.cz provozuje Arcibiskupství pražské Pastorační

\*\*\*

viz str 366, řečtina slovníček nejen pro začátečníky, LINGEA, vydalo nakladatelství Lingea s.r.o., 719 číslovaných stran, zřejmě v Brně 2010-2017

/ see page 366, Greek dictionary not only for beginners, LINGEA, published by Lingea s.r.o. publishing house, 719 numbered pages, apparently in Brno 2010-2017

\*\*\*\*

Strany 130-131, český původní (Lingea praktický slovník hebrejsko-český a česko-hebrejský, Lingea s.r.o. v Brně roku 2017, 1. vydání 2017, [www.lingea.cz](http://www.lingea.cz) , ISBN 978-80-7508-263-3) hebrejsko-český slovník.

Strany 233-235, izraelský původní (Edna Lauden, Liora Weinbach, English: Miriam Shani, MULTI DICTIONARY,

BILINGUAL LEARNERS DICTIONARY, HEBREW – HEBREW – ENGLISH ENGLISH – HEBREW ENGLISH – MIRIAM SHANI, 1998, „AD“, 18 Omri St. Tel Aviv, Tel. 03-6481605, Fax. 00972-3-6473160, ISBN 965-390-003-x) hebrejsko-anglického slovníku.

Strana 120, SLOVNÍK CIZÍCH SLOV, Dr. LADISLAV REJMAN, 2. doplněné vydání, Stran 416, Vydalo Státní pedagogické nakladatelství, n.p., v Praze 1971 jako svou publikaci č. 08-91-003.

/ Pages 130-131, Czech original (Lingea practical dictionary Hebrew-Czech and Czech-Hebrew, Lingea s.r.o. in Brno in 2017, 1st edition 2017, [www.lingea.cz](http://www.lingea.cz), ISBN 978-80-7508-263-3)

Pages 233-235, Hebrew-Czech dictionary: Israeli original (Edna Lauden, Liora Weinbach, English: Miriam Shani, MULTI DICTIONARY, BILINGUAL LEARNERS DICTIONARY, HEBREW – HEBREW – ENGLISH ENGLISH – HEBREW ENGLISH – MIRIAM SHANI, 1998, „AD“, 18 Omri St. Tel Aviv, Tel. 03-6481605, Fax. 00972-3-6473160, ISBN 965-390-003-x) Hebrew-English dictionary.

Vocabulary/Slovník:

εν-en-in/v

αρχη- arche-beginning,principle/začátek,zásada,princip

ην- en-beeing,was/jsoucí, bylo, ἔπος-epos-meaning "word, story, poem/epos

ο-ο-the/ten

λογος- logos-word,speech,discourse,reason/slovo,řeč,projev,proslov,důvod

και- kai-and-also-as/a-i-jak

ην

προς- pros-to-into-on/k,ke,do,na

τον- ton-(to)him/mu

θεον- theon-of God(genitive,singular)/boha(2.pád,j.č.)

και-kai

θεο(ι)ς(υ)-theo(i)s(y)-god,supreme being/bůh,nejvyšší bytost ; (ι)-theois-uncle/strýc ; these- position,(social etc.)position,(job function) place,(job) position /poloha,pozice,(společenské ap.) postavení,(pracovní funkce)

místo,(pracovní) pozice ; thea- view (point of view),view (what is seen),vantage point/pohled (hledisko),výhled (co je vidět),vyhlídka (rozhled) ; teatro- theater/divadlo ; thysiazō- sacrifice what/obětovat co

ην-en

λογος-logos

18.10.2024 Sv.Jan:Slovo(=Bůh=důvod) se stalo(-objektivně či ve spolupráci se Satanem, ne skrz jeho trest svržení z nebe)masem/řecky sarkh(=masou=látkou=hmotou/hebr. chomer(=cham-er)=teplo-světlo),tj.náš Vesmír vznikl od počátku úmyslným velkým třeskem našeho rozměru(=nedokonalé nekonečno bodů časoprostoru) s jeho 2 soused-rozměry:1)vakuum(=jen 1 bod časoprostoru=Satan=peklo=jakoby-prázdnota),2)světlem(=dokonalé nekonečno bodů časoprostoru=nebe).Ten Bůh nemá zákaz vlastní sebevraždy.

Ten Bůh by měl být věčný a všemohoucí a všudypřítomný-omnipresent, jestli tato Boha všemohoucnost není omezena tím, že tento Bůh by měl mít ten zákaz vlastní sebevraždy, a tak vlastně ten Bůh by měl mít ten zákaz zničit svět, ve kterém ten Bůh by měl být všudypřítomný, jakékoliv omezení nějakého/jednoho Boha, tj. ten zákaz pro tohoto Boha by znamenaly, že ten Bůh není všemohoucí, tj. vyvrácení možnosti existence toho všemohoucího Boha jako takového pomocí nějakého/jednoho logického důkazu (proti)sporu.

Ale toto je ve skutečnosti nějaký/jeden zdánlivý, tj. pseudo (proti)spor, protože ten všudypřítomný Bůh jako nějaká/jedna osoba nebo méně pravděpodobně jako jakýkoliv neosobní základní, tj. panující princip(zásada) Vesmíru by nikdy byli schopní spáchat sebevraždu, tj. oni by nikdy byli schopní zničit veškerenstvo(tj. v latině: zničit omnia), ne že oni by měli nějaký/jeden zákaz, který by byl v logickém (proti)sporu proti jejich všemohoucnosti ve všem tom Vesmíru, proto jejich sebevražda by mohla vždy být vyloučena, ne kvůli jejich nevšemohoucnosti, jestli oni jsou všemohoucí, ale jen v případě jejich dokonalé charity(tj. dokonale té nejmenší možné smrti a bolesti), technicky ale ne dostatečně v této charitě evolučně zdokonalení život-tvorové nezávisle na tomto Bohu a nezávisle na tom výše zmíněném Satanovi se zřejmě zničí sami, jestli zásah tohoto Boha není.

St.John:Word(=God=reason)became(-objectively or in cooperation with Satan,not through his penalty by being thrown from heaven)flesh/Greek sarkh(=material/Hebr.chomer(=cham-er)=heat-light),i.e.our Universe originated from beginning by intentional big bang of our dimension(=imperfect infinity of space-time points)with its 2 neighbor-

dimensions:1)vacuum(=only 1 space-time point=Satan=hell=like-emptiness),2)light(=perfect infinity of space-time points=heaven).The God hasn't a ban of own suicide.

The God should be eternal and omnipotent and ubiquitous-omnipresent, if this God's omnipotence is not limited by that this God should have the ban of own suicide, and so virtually the God should have the ban to annihilate world in which the God should be ubiquitous, any limitation of a God, i.e. the ban for this God would mean, that the God is not omnipotent, i.e. refuting possibility of existence of the omnipotent God as such by means of a logical proof by contradiction.

But this is in fact an illusory, i.e. pseudo contradiction, because the ubiquitous God as a persona or less probably as any impersonal fundamental, i.e. dominating principle of the Universe would never be able to commit suicide, i.e. they would never be able to annihilate all(i.e. in Latin: to annihilate omnia), not that they should have a ban, which would be in logical contradiction against their omnipotence in all the Universe, therefore their suicide could always be excluded, not because of their non-omnipotence, if they are omnipotent, but only in the case of their perfect charity(i.e. perfectly the least possible death and pain), technically but not adequately in this charity evolutionarily improved life-creatures independently of this God and independently of the above mentioned Satan will apparently annihilate themselves if intervention of this God is not.

15.10.2024-(18:35 hod. 13.10.2024 změna) 1st English part:Septuagint.Bible-βιβλία(Greek)-biblia-books/scrolls(foundation of Judaism,Christianity).TESTAMENT(Lat.)-law//last-testament/last-will/testament-in-case-of-death/document/testimony/legacy/expression/belief/creed/pact-(Hebrew)brit-milah-pact-of-word/circumcision/rite-of-circumcision).Orthodox Church has Septuagint-Old Testament.Bible, Acts11,26:name"Christian" first emerged in Antioch(anthos-flower(of plant);flavius(-o)-blond;αντι-instead-of;okhia-a viper-snake;okhthe-coast;okhi-not-only/no).

The Septuagint, from the Latin septuagint seventy, hence often referred to only by the Roman numeral LXX or the Greek O', Greek "Μετάφραση των Εβδομήκοντα"-Metaphrase ton Eb(v)domekonta is a translation of the Old Testament into Greek and the oldest surviving translation of the Old Testament, which was created in Alexandria (Alexandria-an important port city in Egypt is named after its founder Alexander the Great (born 356 before Christ, Greece, died 323 before Christ, Babylon, my note), see <https://cs.wikipedia.org/wiki/Alexandrie> , cited 15.10.2024) approximately from the 3rd to the 1st century before Christ, the creation of the Septuagint is informed through the Letter of Ariste, which tells how king Ptolemy II. Philadelphos (Πτολεμαίος, Φιλάδελφος- (somebody)loving(for)siblings, he lived in the years 309-246 before Christ, the time of his reign in the years 284-246 before Christ, see [https://cs.wikipedia.org/wiki/Ptolemaios\\_II.\\_Filadelfos](https://cs.wikipedia.org/wiki/Ptolemaios_II._Filadelfos) , cited 15.10.2024) sometime in the 3rd century before Christ, assigned 72 Jewish sages the task of translating the Torah for the needs of the Alexandrian library, modern textual criticism places the creation of the translation in the 3rd - 1st century before Christ, originally there was an assumption that the Septuagint, fundamentally different in many places from the Masoretic text, it is just a bad translation of the Hebrew text, findings in Qumran in the middle of the 20th century after Christ, however, showed that it is a quite accurate translation of another version of the Hebrew text, the translation was intended for Jews living outside of Palestine, who had problems understanding even then in common contact with the unused Hebrew language, the translations of individual books are of different quality, at the time of the Reformation there was a dispute about which books the church recognizes as part of the biblical canon, only secondary canons created in the diaspora around the 6th century before Christ can also be referred to as the Septuagint, which were not later recognized by Protestant churches, e.g. by the Reformed Church, but only by the Catholic Church, in Judaism, the Septuagint lost its meaning around the turn of the millennium after the adoption of the Palestinian canon according to the legend in Jamnia-Javna in 92 anno Domini, when the Jews gradually stopped using Greek in response to the fact that the Septuagint was a collection of sacred texts used by the Christian church, the Septuagint also became part of the first attempt at a kind of critical edition of the Old Testament, when the Christian priest Origen of Alexandria included it in his Hexaply-(Greek)-sixfold in the first half of the 3rd century anno Domini, i.e. a parallel text of the biblical texts available to him, but in the Western Church, due to linguistic reasons, at the end the Latin translation of the Vulgate was used from this 6th century anno Domini, its author, St. Jerome, first compared Septuagint with the Hebrew text, but at the end he translated majority of the Vulgate directly from the Hebrew with the exception of some books available only in Greek, in the Orthodox Church the Septuagint is still the most important version of the Old Testament, in Greece and Cyprus it is used in the liturgy, although in other parts of the world its translations into the relevant language are commonly used, see

<https://cs.wikipedia.org/wiki/Septuaginta> , <https://cs.wikipedia.org/wiki/Hexapla> , cited 15/10/2024. The Palestinian canon is the designation of the extent of the books of the Hebrew Bible as determined by the Sanhedrin towards the end of the 1st century anno Domini and usually accepted by Protestant churches, after the conquest of Jerusalem in 70 anno Domini the Sanhedrin moved to Javne(Greek)-Jamnia, apparently due to the increasing confrontations between Judaism and early Christianity and due to discussions within Judaism, there was a need to distinguish between these newly formed groups and to close the canon of sacred writings, this was according to rabbinic tradition, when Gamli'el II was the head of the school, and one of the important teachers of the school was also El'azar ben Azarja; during the time of their authority a synod was convened in Javne, which decided sometime between the years 90 and 100 anno Domini on the extent of the sacred writings of the Hebrew Bible, but it was apparently not a synod in the form we know from later councils, but the rabbis of Javne had legal authority over the Jewish community, so it could be rather a consensus of the teachers of Javne, we know nothing of the existence of a list of books that would have survived from the synod, there is only a mention in the Jadajim (3.2), a tractate of the Mishnah dealing with the ritual cleansing of the hands, when it prescribes the ritual cleansing of the hands before by using sacred writings, see [https://cs.wikipedia.org/wiki/Palestinsk%C3%BD\\_k%C3%A1non](https://cs.wikipedia.org/wiki/Palestinsk%C3%BD_k%C3%A1non) , cited 15.10.2024.

\* When Alexander the Great occupied a large kingdom during his victorious campaign in Asia, he also reached Israel and conquered the port city of Ako. From there he wanted to attack Jerusalem. That night he dreamed of an old man dressed in white. He held a sword in his hand and threatened Alexander the Great with it. He said to him: "I am an angel who always walks with you and helps you win. But I will not help you in the fight against the Jews." The next day, the emperor did not even remember the dream. Because at that time the Samaritans were fighting an internal war against the Jews, they decided to support Alexander in the conquest of Jerusalem (in Hebrew language Yerushalayim-city-of-peace-(-yr-city)(-shalom-peace), my note). Together with them he went towards the city. In this journey, they met the high priest Simon with 80 priests. When Alexander the Great saw the old man with the white beard, he remembered his dream and fell before Simon. After this sign, Simon was successful in negotiating with Alexander not to fight against the Jews and their religion and not to be in alliance with the Samaritans. In return, Alexander the Great gained Jerusalem peacefully. When he arrived in Jerusalem, it was a joyful day for the population. Together they made peace and friendship, the high priest Simon promised to the emperor that if a son was born to any priest this year, he would be named Alexander. After the collapse of the great empire after Alexander's death, Israel was successively ruled by two empires. Under the Egyptian Ptolemies, the nation still lived in peace and complete freedom. However, this changed when the Syrian Seleucid dynasty started to reign. ... King Antiochos (anthos-flower(part of a plant) ; αντι-instead-of ; okhi-not-only/no ; okhia(neutrum)-a viper-snake(representative of family of viper-snakes) ; okhthe-coast) Epiphanes IV. (epi-on what; phanos-campbonfire/fire; phyr-fire, my note), also called Epimanes(-mania, my note), i.e. "Mad one", ... desecrated the Temple, in which he erected a statue of the god Zeus and sacrificed a pig on the altar, the inhabitants revolted. ... in Jerusalem he built a gymnasium(Greek)-gymnos-as the nude/gymnasium-(physical)training where Jewish youths were forced to practice sports as the nude. The uprising led by the priest Matitjaš and his five sons began in the village of Modein near Jerusalem. After many years of fighting, the Maccabees (see the Bible, 1 Maccabees, 2 Maccabees, my note) won and were able to enter Jerusalem, see pages 130-131, chapter Hanukkah, Holidays in Jewish Life, Marc Stern, Vyšehrad publishing house 2002, copyright Gütersloher Verlagshaus, Gütersloh 1999, translation copyright Alena Smutná 2002, ISBN 80-7021-551-8.

15.10.2024-(18:40 hod. 13.10.2024 změna) 2nd English part:Septuagint.Bible-βιβλία(Greek)-biblia-books/scrolls(foundation of Judaism,Christianity).TESTAMENT(Lat.)-law//last-testament/last-will/testament-in-case-of-death/document/testimony/legacy/expression/belief/creed/pact-(Hebrew)brit-milah-pact-of-word/circumcision/rite-of-circumcision).Orthodox Church has Septuagint-Old Testament.Bible, Acts11,26:name"Christian" first emerged in Antioch(anthos-flower(of plant);flavius(-o)-blond;αντι-instead-of;okhia-a viper-snake;okhthe-coast;okhi-not-only/no).

#### Notes:

- The Jewish word Egypt. In Hebrew, Egypt is Misrayim or Mitzrayim. Misrajim is min(from)+sar(prince)+ayim(two), i.e. Egypt from the Upper and Lower Principalities. Mic(ip/f/o)rajim is m/i/(from)+j/i/acar(to create /as God/) or ciporh(bird)+ajim(two). Cip/f/orh includes pharaoh(i.e. king of Egypt in ancient times), par/a/(bull/cow/\*, i.e. a Gentile sacrificed by the Jews as a sacrificial lamb, e.g. sacrificed Jesus of Nazareth), pri(fructs), ofh(poultry), af(nobody). (The sacrificial animals of the Israelites (rams, bulls, etc.) were sacred to the Egyptians and were therefore not allowed to be sacrificed. Even in the 5th century (before Christ, my note) the priests of the ram-generic

god-creator so-called Khnum demolished the temple of the Jewish colony in Jeb (Elephantine), irritated by the lamb for Passover-dinner there, see page 72, THE BIBLE OF THE OLD AND NEW TESTAMENTS (including the deuterocanonical books) Czech Ecumenical Translation 073, Czech Bible Society 2004).

- “Μετάφραση”- metaphrase-translation (meta-over-(change of state)-phrase-sentence-fra(z)s(s)o-to block(river, passage)/to fence what) “των”-ton-him “Εβδομήκοντα”-eb(v)domekonta-seventy, (-eb(v)dome(akusative)-seventh, -konta-nearby(e.g. relatives)).

- (Greek)-Alexand(er)-ia(Ἀλέξανδρος-aleksandros, ἀλέξειν-aleksein(to ward off/avert/defend), ἀνδρός-andros(man), see <https://en.wikipedia.org/wiki/Alexander> , cited 15.10.2024).

- king Ptolemy-Πτολεμαῖος-Ptolemaios(Πτω-ptoo-discourage/intimidate, μαίος-maios), his name is apparently related to the goddess Μαῖα-maia, in ancient Greek religion and mythology, who is one of the Pleiades (constellation) and she is the mother of Hermes, one of the major Greek gods, by Zeus, the king of Olympus. ... Her name is related to μαῖα (maia), an honorific term for older women related to μήτηρ (mētēr) 'mother', also meaning "midwife" in Greek., see <https://en.wikipedia.org/wiki/Maia> , cited 12 -15.10.2024, Aeschylus in his Oresteia identified Maia with Gaia-the Earth as the counterpart of Hermes Chthonius "of the Earth", see [https://cs.wikipedia.org/wiki/Maia\\_\(mytologie\)](https://cs.wikipedia.org/wiki/Maia_(mytologie)) , cited 12.-15.10.2024).

- Bible King James Version(KJV), Acts 11:26 And when he had found him, he brought him unto Antioch. And it came to pass, that a whole year they assembled themselves with the church, and taught much people. And the disciples were called Christians first in Antioch.

- Antioch (Greek Ἀντιόχεια – Antiocheia, Latin Antiochia), also known as Syrian Antioch or Antioch on the Orontes, was a historical city in the north of Syria on the Orontes River, by the Gulf of Issus in the northeast of the Mediterranean Sea. Antioch was the capital of the Seleucid Empire, then of the Roman province of Syria and of the Church Patriarchate of Antioch, during the Crusades the capital of the Antioch Principality. Today, the Turkish city of Antakya is located in its place, see <https://cs.wikipedia.org/wiki/Antiochie> , cited 15.10.2024.

- Christ (Latin christus, derived from Greek christos (χριστός), literally from Hebrew mashiach (מָשִׁיחַ)) means "anointed one", Messiah, God's chosen king. In Christianity, this is one of the most important titles of Jesus of Nazareth, which marks him as the savior, who was promised by God and awaited by the Jews, see <https://cs.wikipedia.org/wiki/Kristus> , cited 15.10.2024. Christ comes from the Greek word χριστός (chrīstós), meaning "anointed one". The word is derived from the Greek verb χρίω (chrío), meaning "to anoint". In the Greek Septuagint, χριστός was a semantic loan used to translate the Hebrew מָשִׁיחַ (Mašíaḥ, messiah), meaning "(one who is) anointed"., see [https://en.wikipedia.org/wiki/Christ\\_\(title\)](https://en.wikipedia.org/wiki/Christ_(title)) , cited 15.10.2024 ; anoint(English)-to anoint-to paint (with oil)/(ceremonially)to anoint(for a king)/(especially in a dialect)to beat,to paint/the Lord's Anointed-Christ-the king by God's grace (see page 96, big English-Czech dictionary I. A-E, Karel Hais, Břetislav Hodek, publishing house of the Czechoslovak Academy of Sciences in Prague 1991, 2nd edition - 760 pages, ISBN 80-200-0065-8, 1st volume)/to appoint-to elect (for the function)/to dedicate for sacraments ; Christians(Hebrew)-nocrim-נוצרים/Nazarethus (see Jesus of Nazareth); nocar-נוצר-was-created-made.

12.01.2021 Hebrew:

J(a)H(VeH)+S(h)OA(H)=JeHo(VeH)S(h)OA(H)=Je(HVeH)S(h)OA(H)=Je(HVeH)S(h)UA(H)=God(is)catastrophe(Holocaust=burnt sacrifice=Greek holokauston, from holos 'whole' + kaustos 'burnt')=Joshua=Jesus or

J(aHVeH)+HOS(s)IA(h)=Je(HVeH)HOS(s)IA(h)=God saved=Joshua=Jesus

Or:

J(a)H(VeH)+S(h)OA(H)=JeHo(VeH)S(h)OA(H)=Je(HVeH)S(h)OA(H)=Je(HVeH)S(h)UA(H)=God(is)catastrophe(Holocaust=burnt sacrifice=Greek holokauston, from holos 'whole' + kaustos 'burnt')=Joshua=Jesus

Or:

J(aHVeH)+HOS(s)IA(h)=Je(HVeH)HOS(s)IA(h)=God saved=Joshua=Jesus, see [www.spvzt.cz](http://www.spvzt.cz)

Or:

יושב

ישב

Josev(f)/yashav-he sits(i.e. (somebody)sitting)/he was sitting (e.g. the famous Jewish historian Joseph ben

Mathitjahu, better known as Flavius Josephus, who was born in 37/38 anno Domini in Jerusalem and died around in 100 anno Domini in Rome, see [https://cs.wikipedia.org/wiki/Flavius\\_Iosephus](https://cs.wikipedia.org/wiki/Flavius_Iosephus) , cited 15.10.2024, met(Hebrew)-died-dead, flavo(Italian)-golden yellow/blond).

Sources:

Greek dictionary not only for beginners, LINGEA, published by Lingea s.r.o. publishing house, 719 numbered pages, apparently in Brno 2010-2017

15.10.2024-(18:21 hod. 13.10.2024 změna) Septuaginta.Bible-βιβλία(řec.)-biblia-knihy/svitky(základ-židovství,křesťanství).TESTAMENT(lat.)-zákon/závěť/poslední-pořízení/poslední-vůle/pořízení-pro-případ-smrti/doklad/svědectví/odkaz/výraz/přesvědčení/krédo/úmluva-(hebrejsky)brit-mila-smlouva-slova/obřízka/obřad-obřízky.Pravoslavná církev má Septuagintu-Starý zákon. Bible,Skutky apoštolů 11,26:jméno„křesťan“ se poprvé objevilo v Antiochii(anthos-květ(rosliny);flavius(-o)-blond;anti-(na)místo;okhia-zmije;okhthe-břeh;okhi-nejen/ne(nikoliv)).

Septuaginta, z latinského septuaginta sedmdesát, odtud často označovaná pouze římskou číslicí LXX nebo řeckým O', řecky "Μετάφραση των Εβδομήκοντα"-Metaphrase ton Eb(v)domekonta je překlad Starého zákona do řečtiny a vůbec nejstarší zachovalý překlad Starého zákona, který vznikl v Alexandrii (Alexandrie-významné přístavní město v Egyptě je pojmenováno po svém zakladateli Alexandru Velikém (narozený 356 před Kristem, Řecko, smrt 323 před Kristem, Babylón, má pozn.), viz <https://cs.wikipedia.org/wiki/Alexandrie> , cit. 15.10.2024) přibližně od 3. do 1. století před Kristem, o vzniku Septuaginty informuje List Aristeův, který vypráví o tom, jak král Ptolemaios II. Filadelfos (Πτολεμαίος, Φιλάδελφος-milující-sourozence, žil v letech 309-246 před Kristem, doba jeho vlády v letech 284-246 před Kristem, viz [https://cs.wikipedia.org/wiki/Ptolemaios\\_II.\\_Filadelfos](https://cs.wikipedia.org/wiki/Ptolemaios_II._Filadelfos) , cit. 15.10.2024), dal někdy ve 3. století před Kristem za úkol 72 židovským mudrcům přeložit Tóru pro potřeby alexandrijské knihovny, moderní textová kritika klade vznik překladu do údobí 3. - 1. století před Kristem, původně panovala domněnka, že Septuaginta, na mnoha místech zásadně odlišná od masoretského textu, je jen špatným překladem hebrejského textu, nálezy v Kumránu v polovině 20. století po Kristu však ukázaly, že to je celkem přesný překlad jiné verze hebrejského textu, překlad byl určen Židům, žijícím mimo Palestinu, kteří měli problémy rozumět tehdy již v běžném styku nepoužívanému hebrejskému jazyku, překlady jednotlivých knih dosahují rozdílné kvality, v době reformace vznikl spor o to, které knihy církev uznává jako součást biblického kánonu, jako Septuaginta se též mohou označovat pouze druhotně vzniklé kánony vzniklé v diaspoře kolem 6. století před Kristem, které nebyly později uznány protestantskými církvemi, např. reformovanou, ale pouze katolickou, v židovství ztratila Septuaginta svůj význam kolem přelomu tisíciletí po přijetí palestinského kánonu podle legendy v Jamnii-Javne roku 92 po Kristu, když Židé postupně přestávali používat řečtinu v reakci na skutečnost, že Septuaginta byla sbírkou posvátných textů používaných křesťanskou církví, Septuaginta se stala také součástí prvního pokusu o jakési kritické vydání Starého zákona, když ji alexandrijský křesťanský kněz Órigenés zařadil do své Hexaply- (řecky)-šesterá v první polovině 3. století po Kristu, tj. paralelního textu jemu dostupných biblických textů, ale v západní církvi se z jazykových důvodů prosadil nakonec zřejmě až v 6. století po Kristu latinský překlad Vulgata, jeho autor, svatý Jeroným, nejprve porovnával Septuagintu s hebrejským textem, nakonec však přeložil většinu Vulgaty přímo z hebrejštiny kromě některých knih dostupných pouze v řečtině, v pravoslavné církvi je Septuaginta dodnes nejdůležitější verze Starého zákona, v Řecku a na Kypru se používá v liturgii, ačkoli v jiných částech světa se běžně používají její překlady do příslušného jazyka, viz <https://cs.wikipedia.org/wiki/Septuaginta> , <https://cs.wikipedia.org/wiki/Hexapla> , cit. 15.10.2024. Palestinský kánon je označení rozsahu knih hebrejské bible v podobě, v níž jej vypracoval Sanhedrin ke konci 1. století po Kristu a kterou obvykle přijímají protestantské církve, po dobytí Jeruzaléma roku 70 po Kristu se Sanhedrin přesunul do Javne(řecky)-Jamnia, zřejmě kvůli narůstajícím konfrontacím mezi židovstvím a raným křesťanstvím a kvůli diskusím uvnitř židovství vznikla potřeba vymezit se vůči těmto nově vzniklým skupinám a uzavřít kánon posvátných spisů, toto bylo podle rabínské tradice, když byl hlavou školy Gamli'el II., a k významným učitelům školy patřil též El'azar ben Azarja; za jejich působení byl do Javne svolána synoda, která někdy mezi roky 90 a 100 po Kristu rozhodla o rozsahu posvátných spisů hebrejské bible, nejednalo se však zřejmě o synodu v podobě, jakou známe u pozdějších koncilů, avšak rabíni z Javne měli zákonnou pravomoc nad židovskou komunitou, takže se mohlo jednat spíše o konsensus učitelů z Javne, nevíme nic o existenci soupisu knih, který by se ze synody dochoval, existuje pouze zmínka v Jadajím (3,2), traktátu Mišny zabývajícím se rituální očištěním rukou, když předepisuje rituální očištění rukou před používáním posvátných spisů, viz [https://cs.wikipedia.org/wiki/Palestinsk%C3%BD\\_k%C3%A1non](https://cs.wikipedia.org/wiki/Palestinsk%C3%BD_k%C3%A1non) , cit. 15.10.2024.

\* Když Alexandr Veliký na vítězném tažení do Asie obsadil velké království, dostal se I do Izraele a dobyl přístavní mesto Ako. Odtud chtěl zaútočit na Jeruzalém. Té noci se mu zdálo o jakémsi bíle oblečeném starci. Držel v ruce meč a ohrožoval jím Alexandra Velikého. Oslovil ho: “Jsem anděl, který vždy chodí s tebou a pomáhá ti vítězit. Ale v boji s Židy ti nepomohu.” Druhý den si už císař na sen ani nevzpomněl. Protože v té době Samařané vedli s Židy vnitřní válku, rozhodli se, že podpoří Alexandra při dobývání Jeruzaléma (v hebrejském jazyce Jerušalajim-město-míru-(-yr-město)(-šalom-mír), má pozn.). Společně s nimi přitáhl k městu. Cestou jim vyšel vstříc velekněz Šimon s 80 kněžími. Když Alexandr Veliký spatřil starce s bílou bradou, vzpomněl si na svůj sen a před Šimonem padl. Po tomto znamení se Šimonovi podařilo s Alexandrem vyjednat, aby s Židy a jejich náboženstvím nebojoval a se Samařany se nespojoval. Na oplátku Alexandr Veliký dostal Jeruzalém mírovou cestou. Když do Jeruzaléma přijel, byl to pro obyvatelstvo radostný den. Společně uzavřeli mír a přátelství a velekněz Šimon císaři slíbil, že pokud se v tomto roce nějakému knězi narodí syn, dostane jméno Alexandr. Po rozpadu velké říše po Alexandrově smrti ovládaly Izrael postupně dvě říše. Za egyptských Ptolemajovců žil národ ještě v míru a naprosté svobodě. To se však změnilo, když moc převzali syrští Seleukovci. ... Král Antiochos (anthos-květ(část rostliny) ; αντι(pre)-anti-(na)místo ; okhinejen/(adv)ne(nikoliv) ; okhia(neutrum)-zmije(zástupce čeledi zmijovití) ; okhthe-břeh) Epifanes IV. (epi-na čem; phanos-oheň(táborový)/vatra ; phyr-oheň, má pozn.), zvaný též Epimanes(-mania-mánie, má pozn.), tj. “Pomatený”, ... znesvětil Chrám, v němž dal postavit sochu boha Dia a na oltáři obětoval vepře, obyvatelé se postavili na odpor. ... v Jeruzalémě zbudoval gymnsion(řecky)-gymnos-nahý/gymnasion-(tělesné)cvičení, kde byli židovští mladíci nuceni provozovat sport nazí. Povstání pod vedením kněze Matitjáše a jeho pěti synů začalo ve vesnici Modein nedaleko Jeruzaléma. Po dlouholetých bojích Makabejští(viz Bible, 1Mak, 2Mak, má pozn.) zvítězili a mohli vtáhnout do Jeruzaléma., viz str. 130-131, kapitola Chanuka, Svátky v životě Židů, Marc Stern, nakladatelství Vyšehrad 2002, copyright Güterslohrer Verlagshaus, Gütersloh 1999, překlad copyright Alena Smutná 2002, ISBN 80-7021-551-8.

Poznámky:

- Židů slovo Egypt. V hebrejštině Egypt je Misrajim či Micrajim. Misrajim je min(z)+sar(kníže)+ajim(dva), tj. Egypt z Horního a Dolního knížectví. Mic(ip/f/o)rajim je m/i/(z)+j/i/acar(tvořit /jako Bůh/) či cipor(pták)+ajim(dva). Cip/f/or zahrnuje farao(tj. král Egypta ve starověku), par/a/(býk/kráva/\*, tj. židy obětovaný nežid jako obětní beránek, např. obětovaný Ježíš z Nazaretu), pri(ovoce), of(drůbež), af(nikdo). (Obětní zvířata Izraelců (berani, býci aj.) byla pro Egyptany posvátná a nesměla se tudíž obětovat. Ještě v 5. století (před Kristem, má pozn.) kněží beraního boha-stvořitele tzv. Chnuma zbořili židovské kolonii v Jébu (Elefantině) chrám, pobouření tamním velikonočním hodem beránka, viz str. 72, BIBLE PÍSMO SVATÉ STARÉHO A NOVÉHO ZÁKONA (včetně deuterokanonických knih) Český ekumenický překlad 073, Česká biblická společnost 2004).

- “Μετάφραση”- metafrase-překlad(meta-přes(změna stavu)-frase-věta-fra(z)s(s)o-přehradit(řeku,průjezd)/oplotit) “των”-ton-mu “Εβδομήκοντα”-eb(v)domekonta-sedmdesát, (-eb(v)dome(akuzativ)-sedmý, -konta-blízko-nedaleko(např. příbuzní)).

- (řecky)-Alexand(er)-ie(Ἀλέξανδρος-aleksandros, ἄλεξις-aléksin(odvrátit/zahnat/zažehnat/(za)bránit/předejít/hájit/chránit/obhajovat/vést-obhajobu), ἀνδρός-andrós(muž), viz <https://en.wikipedia.org/wiki/Alexander> , cit. 15.10.2024).

- král Ptolemaios-Πτολεμαῖος(Πτω-ptoo-odradit/zastrašit, μαῖος-maios), jeho jméno zřejmě souvisí s bohyní Μαῖα-maia, ve starověkém řeckém náboženství a mytologii, která je jednou z Plejád (souhvězdí) a je matkou Herma, jednoho z hlavních řeckých bohů, od Zeuse, krále Olympu. ... Její jméno souvisí s μαῖα-maia, čestný termín pro starší ženy související s μήτηρ-mētēr 'matka', také znamenající “porodní asistentku” v řečtině., viz <https://en.wikipedia.org/wiki/Maia> , cit. 12.-15.10.2024, Aischylos ve své Oresteie ztotožnil Maiu s Gaiou-Zemí jako protějšek Herma Chthonia „Zemského“., viz [https://cs.wikipedia.org/wiki/Maia\\_\(mytologie\)](https://cs.wikipedia.org/wiki/Maia_(mytologie)) , cit. 12.-15.10.2024).

- Bible ČEP, Skutky apoštolů 11:26A když ho nalezl, vzal ho s sebou do Antiochie. Pracovali spolu v tamější církvi po celý rok a vyučovali velké množství lidí; a právě v Antiochii byli učedníci poprvé nazváni křesťany.

- Antiochie (řecky Ἀντιόχεια – Antiocheia, latinsky Antiochia), pro rozlišení též Syrská Antiochie nebo Antiochie nad Orontem, bylo historické město na severu Sýrie na řece Orontés, u Isského zálivu na severovýchodě Středomořího moře. Antiochie byla hlavním městem Seleukovské říše, poté římské provincie Sýrie a Antiochijského církevního patriarchátu, za křížových výprav hlavním městem Antiochijského knížectví. Dnes se na jeho místě nachází turecké město Antakya., viz <https://cs.wikipedia.org/wiki/Antiochie> , cit. 15.10.2024.



- Kristus (latinsky christus, odvozeno z řeckého christos (χριστός), doslova z hebrejského mašiah (מָשִׁיחַ)) znamená „pomazaný“, Mesiáš, Bohem vyvolený král. V křesťanství jde o jeden z nejdůležitějších titulů Ježíše z Nazareta, který jej označuje za Bohem slíbeného a židy očekávaného spasitele., viz <https://cs.wikipedia.org/wiki/Kristus>, cit. 15.10.2024. Kristus pochází z řeckého slova χριστός (chrīstós), což znamená „pomazaný“. Slovo je odvozeno z řeckého slovesa χρίω (chrio), což znamená „pomazat.“ V řecké Septuagintě bylo χριστός sémantická výpůjčka používaná k překladu hebrejského מָשִׁיחַ (Mašiah, mesiáš), znamenající "(ten, který je) pomazaný", viz [https://en.wikipedia.org/wiki/Christ\\_\(title\)](https://en.wikipedia.org/wiki/Christ_(title)), cit. 15.10.2024 ; anoint(anglicky)-namazat-natřít(olejem)/(obřadně)pomazat(za krále)/(zvláště nářečím)zbit-ztlouci/zmalovat/the Lord's Anointed-Pomazaný Páně-Kristus-panovník z boží milosti (viz str. 96, velký anglicko český slovník I. A-E, Karel Hais, Břetislav Hodek, nakladatelství Československé akademie věd v Praze 1991, Vydání 2. - 760 stran, ISBN 80-200-0065-8, 1. díl)/jmenovat-zvolit (do funkce)/posvětit ; křesťané(hebrejsky)-nocrim-נוצרים/nazaretští(viz Ježíš Nazaretský) ; nocar-נוצר-byl-s(vy)tvořen-vyroben/was-created-made.

- 12.01.2021 Hebrejšťina:

J(a)H(VeH)+ŠOA(H)=JeHo(VeH)ŠOA(H)=Je(HVeH)ŠOA(H)=Je(HVeH)ŠUA(H)=Bůh(je)katastrofa(holocaust=zápalná oběť=řecké holokauston, z holos 'celý' + kaustos 'spálený')=Jozue=Ježíš nebo

J(aHVeH)+HOŠIA(ch)=Je(HVeH)HOŠIA(ch)=Bůh zachránil=Jozue=Ježíš

Nebo:

J(a)H(VeH)+ŠOA(H)=JeHo(VeH)ŠOA(H)=Je(HVeH)ŠOA(H)=Je(HVeH)ŠUA(H)=Bůh(je)katastrofa(holocaust=zápalná oběť=řecké holokauston, z holos 'celý' + kaustos 'spálený')=Jozue=Ježíš

Nebo:

J(aHVeH)+HOŠIA(ch)=Je(HVeH)HOŠIA(ch)=Bůh zachránil=Jozue=Ježíš, viz [www.spvzt.cz](http://www.spvzt.cz)

Nebo:

יושב

ישב

Josev(f)/yashav-sedí(tj. (nějaké-tělo)sedící)/seděl (např. slavný židovský historik Josef ben Mathitjahu, známý spíše jako Flavius Josephus, který se narodil v roce 37/38 po Kristu v Jeruzalémě a zemřel kolem roku 100 po Kristu v Římě, viz [https://cs.wikipedia.org/wiki/Flavius\\_Josephus](https://cs.wikipedia.org/wiki/Flavius_Josephus), cit. 15.10.2024, met(hebrejsky)-zemřel-mrtvý/died-dead, flavo(italsky)-zlatožlutý/plavý-světlovlasý).

Zdroje:

řečtina slovníček nejen pro začátečníky, LINGEA, vydalo nakladatelství Lingea s.r.o., 719 číslovaných stran, zřejmě v Brně 2010-2017

13.10.2024

(„GOSPEL OF JOHN ... THE GOSPEL IS WRITTEN IN GOOD GREEK”, see: [https://en.wikipedia.org/wiki/Gospel\\_of\\_John](https://en.wikipedia.org/wiki/Gospel_of_John)) COPYLEFT 14/10/2024 [MGreek] Modern Greek Bible: John 1:7

My translation: so came in testimony, that you gave your testimony about his light, that believe(s) all\*(living beings, my note) for his;

ουτος ηλθεν εις μαρτυριαν, δια να μαρτυρηση περι του φωτος, δια να πιστευσωσι παντες\* δι αυτου.

oytos elthen eis martyrian, dia na martyrese peri toy photos, dia na pisteysoi pantes\* di aytoy;

Sources:

- DAVAR3 (abbreviated as D3) is an application by a Czech author designed to study the Bible with Bible translations, produced before 25/09/2011, see: <https://www.instaluj.cz/davar3>.

\*

- "all 3 [o:l.] everybody, everything", see page 178, English-Czech dictionary, The number after the word indicates the number of the lesson in which the word appears for the first time., (title of the book on its cover, my note: ) English for secondary schools [1] STATE PEDAGOGICAL PUBLISHING HOUSE PRAGUE, (title of the book inside this book at the back, my note: ) ENGLISH for the 1st year of secondary schools, dr. Richard Repka, CSC., dr. Anna Benešová, dr. Erna Haraksimová, dr. Marie Šalková, Translated and adapted for the needs of Czech schools by dr. Anna Benešová from the Slovak original English language for the 1st year of secondary schools, published by the Slovak Pedagogical Publishing House, n. p., Bratislava 1984, Published by the State Pedagogical Publishing House, n. p., in Prague, in

1987 as its publication no. A 24-02-01/2, Edition Textbooks for secondary schools, Responsible editor Vlasta Hesounová, Number of pages 192, Thematic group and subgroup 12/11, 2nd edition, 101/23,851, 1571 14-283-87 CZK 11,50.

- „all/everything pron 1 ολα, παντα τα“, and „all/everybody pron 1 (each) ολοι 2 (of given group) ολοι, ολα“- (phoneticization: 1 all-everything/ola,panta, 1 each/oloi 2 everybody/oloi,ola, my note), page 279, Lingea Czech-Greek conversation, The conversation was created by the authors' collective of employees of Lingea s.r.o., Published by publishing house Lingea s.r.o in Brno 2017, 1st edition 2010, 3rd edition 2017, Printed in the EU, ISBN 978-80-7508-281-7.

(“JANOVO EVANGELIUM ... EVANGELIUM JE PSÁNO DOBROU ŘEČTINOU”, viz:

[https://en.wikipedia.org/wiki/Gospel\\_of\\_John](https://en.wikipedia.org/wiki/Gospel_of_John) ) COPYLEFT 14/10/2024 [MGreek] Modern Greek Bible: John 1:7  
Můj překlad: tak přišel ve svědectví, abys svědčil o jeho světle, aby věřili(o) všichni-všechn\*(všechno)/(živé bytosti, má pozn.) pro jeho;

ουτος ηλθεν εις μαρτυριαν, δια να μαρτυρηση περι του φωτος, δια να πιστευσωσι παντες\* δι αυτου.  
oytos elthen eis martyrian, dia na martyrese peri toy photos, dia na pisteysoi pantes\* di aytoy;

Zdroje:

- DAVAR3 (zkráceně také D3) je aplikace českého autora určená ke studiu Bible s překlady Bible, vyrobená před 25.09.2011, viz: <https://www.instaluj.cz/davar3> .

\*

- "all 3 [o:l.] všichni, všechny", viz str. 178, "Anglicko-český slovník, Číslo za slovem označuje číslo lekce, v níž se slovo vyskytuje poprvé.", (název knihy na jejím přebalu, má pozn.: ) Angličtina pro střední školy [1] STÁTNÍ PEDAGOGICKÉ NAKLADATELSTVÍ PRAHA, (název knihy uvnitř této knihy vzadu, má pozn.: ) ANGLIČTINA pro 1. ročník středních škol, dr. Richard Repka, CSc., dr. Anna Benešová, dr. Erna Haraksimová, dr. Marie Šalková, Přeložila a pro potřeby českých škol upravila Dr. Anna Benešová ze slovenského originálu Anglický jazyk pre 1. ročník stredných škôl, vydaného nakladatelstvom Slovenské pedagogické nakladateľstvo, n. p., Bratislava 1984, Vydalo Státní pedagogické nakladatelství, n. p., v Praze roku 1987 jako svou publikaci č. A 24-02-01/2, Edice Učebnice pro střední školy, Odpovědná redaktorka Vlasta Hesounová, Počet stran 192, Tematická skupina a podskupina 12/11, 2. vydání, 101/23,851, 1571 14-283-87 Kčs 11,50.

- „všechno pron 1 ολα, παντα τα“, a „všichni, všechny, všechna pron 1 (každý) ολοι 2 (z dané skupiny) ολοι, ολα“- (fonetizace: oloi,panta,oloi,ola, má pozn.), str. 279 Lingea konverzace česko-řecká, Konverzaci vytvořil autorský kolektiv pracovníků Lingea s.r.o., Vydalo nakladatelství Lingea s.r.o v Brně roku 2017, 1. vydání 2010, 3. vydání 2017, Printed in the EU, ISBN 978-80-7508-281-7.

(„GOSPEL OF JOHN ... THE GOSPEL IS WRITTEN IN GOOD GREEK”, see: [https://en.wikipedia.org/wiki/Gospel\\_of\\_John](https://en.wikipedia.org/wiki/Gospel_of_John) ) COPYLEFT 14/10/2024 [MGreek] Modern Greek Bible: John 1:14

My translation: and this word happened flesh and dwelled among our, and (we) saw the glory his, glory as (mono)genus (in English word “genus”\*=tribe,group) or (uni)genitus (genitus=born in English word "unigeniture"- sole birth\* from Greek word genesis-γεννηση-phoneticization gennese\*\*) contrary to his Pater(father), complete glory and truth;

Και ο Λογος εγεινε σαρξ και κατωκησε μεταξυ ημων, και ειδομεν την δοξαν αυτου, δοξαν ως μονογενους\*\* παρα του Πατρος, πληρης χαριτος και αληθειας.  
kai o logos egeine sarks kai katokese metaksy emon, kai eidomen ten doksan aytoy, doksan os monogenoys\*\* para toy Patros, pleres kharitos kai aletheias;

Sources:

- DAVAR3 (abbreviated as D3) is an application by a Czech author designed to study the Bible with Bible translations, produced before 25/09/2011, see: <https://www.instaluj.cz/davar3> .

\*

- „genus pl: genera 1 bot., zool. genus( the ... Homo) 2 class, species, group“ (see page 175, big English-Czech dictionary II. F-M Karel Hais, Břetislav Hodek, Published by Academia, publishing house of Czechoslovak Academy of Sciences, in Prague 1992, Edition 2nd – 784 pages, ISBN 80-200-0066-6 (2nd volume), ISBN 80-200-0064-X (whole collection)) and „unigeniture less often jednorozenost“ (see page 207, big English-Czech dictionary IV. T-Z Karel Hais, Břetislav Hodek, Published by Academia, publishing house of Czechoslovak Academy of Sciences, in Prague 1993, Edition 2nd – 556 pages, ISBN 80-200-0478-5 (4th volume), ISBN 80-200-0064-X) (whole collection)).

\*\*

- page 201, Lingea Czech-Greek conversation, The conversation was created by the authors' collective of employees of Lingea s.r.o., Published by publishing house Lingea s.r.o in Brno 2017, 1st edition 2010, 3rd edition 2017, Printed in the EU, ISBN 978-80-7508-281-7.

("JANOVO EVANGELIUM ... EVANGELIUM JE PSÁNO DOBROU ŘEČTINOU", viz:

[https://en.wikipedia.org/wiki/Gospel\\_of\\_John](https://en.wikipedia.org/wiki/Gospel_of_John) ) COPYLEFT 14/10/2024 [MGreek] Modern Greek Bible: John 1:14  
Můj překlad: a to slovo se stalo dužina(ovoce a podobně)/maso a bydlelo mezi námi, a (my) viděli tu slávu jeho, slávu jako (jedno)rodový-(mono)genus (v angličtině slovo "genus"=rod,skupina\*) či (jedině)rozený-(uni)genitus\* (genitus=narozený v angličtině slovo "unigeniture"-jednorozenost\* z řeckého slova narození-γεννηση-fonetizace gennese\*\*) navzdory jeho Pater(Otci), úplný milost a pravda;  
Και ο Λογος εγεινε σαρξ και κατωκησε μεταξυ ημων, και ειδομεν την δοξαν αυτου, δοξαν ως μονογενους\*/\*\* παρα του Πατρος, πληρης χαριτος και αληθειας.  
kai o logos egeine sarks kai katokese metaksy emon, kai eidomen ten doksan aytoy, doksan os monogenoys\*/\*\* para toy Patros, pleres kharitos kai aletheias;

Zdroje:

- DAVAR3 (zkráceně také D3) je aplikace českého autora určená ke studiu Bible s překlady Bible, vyrobená před 25.09.2011, viz: <https://www.instaluj.cz/davar3> .

\*

- „genus pl: genera 1 bot., zool. rod( the ... Homo) 2 třída, druh, skupina“ (viz str. 175, velký anglicko-český slovník II. F-M Karel Hais, Břetislav Hodek, Vydala Academia, nakladatelství Československé akademie věd v Praze 1992, Vydání 2. – 784 stran, ISBN 80-200-0066-6 (2. díl), ISBN 80-200-0064-X (celý soubor)) a „unigeniture řídč. jednorozenost“ (viz str. 207, velký anglicko-český slovník IV. T-Z Karel Hais, Břetislav Hodek, Vydala Academia, nakladatelství Československé akademie věd v Praze 1993, Vydání 2. – 556 stran, ISBN 80-200-0478-5 (4. díl), ISBN 80-200-0064-X (celý soubor)).

\*\*

- str. 201, Lingea konverzace česko-řecká, Konverzaci vytvořil autorský kolektiv pracovníků Lingea s.r.o., Vydalo nakladatelství Lingea s.r.o v Brně roku 2017, 1. vydání 2010, 3. vydání 2017, Printed in the EU, ISBN 978-80-7508-281-7.

B2-v češtině) Bible Jan/John 1:14, relevantní srovnání pouze rozcházejících se textů s [BYZ+] Robinson/Pierpont Byzantine Greek New Testament(Robinson/Pierpont byzantský řecký Nový zákon), jeho text viz můj jiný článek pod tímto článkem: 1) [Elz] Elzevir Greek TR-NT(Elzevir řecký TR-NT): (ten stejný text, moje poznámka); 2) [GENT+] Stephanus Greek with English(Štěpán/Štefan/Stefan řečtina s angličtinou): "A to Slovo FLESH-dužina(ovoce a podobně)/maso bylo(a) MAKE-uděláno(a)/vyrobeno(a)/provedeno(a) a "DWELL-přebývalo(a)/žilo(a)/bydle(i)lo(a)/prodlévalo(a)/(pro)dlelo(a)/udělalo(a)-prodlevu/(kůň)zaváhalo(a)(před překážkou)/zdržovalo(a)-(se)/zůstávalo(a)/spočínulo(a)/spočívalo(a)/rozebíralo(a)/(stale se)vracelo(a)/zabývalo(a)(se obšírně)/obíralo(a)-(se)/věnovalo(a)-se(důkladně)/rozhovořilo(a)-rozepsalo(a)-(se)(ze široka)/(po)zdrželo(a)-se/soustředilo(a)-(pozornost)/položilo(důraz)/prodleva/výdrž/pracovní-pauza "mezi námi a my BEHOLD-spatřili"/(u)viděli/(u)zřeli/hleděli/nazírali/hle/ejhle "GLORY-glórii"(záře kolem stínu v mlze)/slávu/obdiv/nádheru/chválu/krásu/pýchu/ozdobu/vděk/chloubu/lesk/vrchol-moci-dokonalosti-štěstí/svatozář/nebe/věčnou-blaženost/hergot/sláva-boží(odejít na-zemřít,poslat na-zabít)/(pyšně)jásat/(zastarale)chvástat-se/díky(zásluhou) "jeho tu glórii AS-jak(o)/protože (z) toho ONLY-jen/pouze BEGET-rozeného"/(z)plozeného/počatého/začatého/vyvolaného/(z)působeného/být(anglické slovo: be)-dostaného(anglické slovo: gotten) "(z) toho Otce plný(i) (z) GRACE-grácie"(starořecká a starořímská bohyně půvabu a veselí,vnadná žena)/gracióznosti/milosrdenství(boží)-milosti(boží/přízně/prominutí trestu/(jako)títulu-(v)oslovení (vévody-kyně, nebo arcibiskupa)/slitování/odkladu(v plnění závazku)/laskavosti/líbeznosti/elegance/šarmu/ladnosti/půvabu/ctnosti/důstojnosti/dobrych mravů/slušnosti/zdvořilosti/modlitby(před jídlem či po něm)/(hudebně)ozdoby-ozdůbky-přírazu-appoggiatury/(na britské univerzitě)svolení(přijmout akademickou hodnost)-rozhodnutí(výnos)-(studijních)úlev/poctit/vyznamenat/(o)zdobit/být ozdobou/zkrášlovat/dodat-půvabu/(hudebně)opatřit-ozdobami(skladbu) "a pravdy". (ten stejný řecký text, rozdílný překlad do angličtiny ve srovnání s mým níže [BYZ+] překladem, moje poznámka); 3) [GNT+] Greek NT with Morphology(Řecký NT s MORPHOLOGY-morfologií/tvaroslovím): (ten stejný text s tou výjimkou diakritických znamének, moje poznámka); 4) [GNTabst]

Greek NT with variants(Řecký NT s variantami): (ten stejný text, moje poznámka); 5) [IGNT] Interlinear Greek New Testament(Meziřádkový(-vsuvky) řecký Nový zákon): "A TO SLOVO flesh-DUŽINA(OVOCE A PODOBNĚ)/MASO (SE)STALO-A-Y, A tabernacle-TABERNAČ(A)LO-A-Y"/BYDLILO-A-Y/ZDRŽOVALO-A-Y(SE)/PŘEBÝVALO-A-Y/POSKYTNULO-A-Y-PŘÍSTŘEŠEK/DO-SVATOSTÁNKU-DALO-A-Y/(BIBLICKY)ARCHA-ÚMLUVY/SVATOSTÁNEK(NA OLTÁŘI)-SANKTUARIUM-TABERNÁK(U)L/SVATYNĚ-SVATOSTÁNEK-(TĚŽ HANLIVĚ)/CHRÁM-KOSTEL-MODLITEBNA/BAPTISTICKÁ-MODLITEBNA/(PŘENESENĚ)STÁNEK-CHRÁM(TĚLO)/(ARCHITEKTONICKY) VÝKLENEK-SE-STRÍŠKOU-PRO-SOCHU/(NÁMOŘNICKY)TOULEC(SKLOPNÉHO STOŽÁRU)/STOŽÁROVÝ-TULEJ(ZPRAVIDLA NA ŘÍČNÍCH LODÍCH)/(ZASTARALE)STAN-PŘÍSTŘEŠEK/(BIBLICKY) (ANGLICKÁ SLOVA: FEAST OF TABERNACLES)-(SLAVNOST)STÁNKŮ/(ARCHITEKTONICKY) (ANGLICKÁ SLOVA: TABERNACLE WORK)-MŘÍŽOVÍ, "MEZI NÁMI, A MY JSME discern-ROZ(E)ZNA(ÁVA)LI"/ROZPOZNALI/ROZLIŠOVALI/LIŠILI(JEHO VLIV,STAV A PODOBNĚ)/ČINILI-ROZDÍL "JEHO GLÓRII"(VIZ ZDE VÝŠE), "a-NĚJAKOU/JEDNU GLÓRII"(VIZ ZDE VÝŠE) "as-JAK(O)/PROTOŽE (Z) a-NĚJAKÉHO/JEDNOHO only-JEN/POUZE -beget-ROZENÉHO"/(Z)PLOZENÉHO/POČATÉHO/ZAČATÉHO/VYVOLANÉHO/(Z)PŮSOBENÉHO/BÝT(ANGLICKÉ SLOVO: BE)-DOSTANÉHO(ANGLICKÉ SLOVO: GOTTEN) "S a-NĚJAKÝM/JEDNÍM OTCEM, PLNÝ(-Í) (Z) GRÁCIE"(VIZ ZDE VÝŠE) "A PRAVDY" (ten stejný řecký text s tou výjimkou interpunkce, rozdílný překlad do angličtiny ve srovnání s mým níže [BYZ+] překladem, moje poznámka); 6) [LXX+] The Analytic Septuagint(Ta Analytická Septuaginta): ("jen Bible"-βιβλία(řecky)-biblia-knihy/svitky(tvořící základy židovského a křesťanského náboženského vyznání), OLD-"Starý" TESTAMENT(latinsky)-"testament/zákon/závěť"/poslední-pořízení/poslední-vůle/pořízení-pro-případ-smrti/doklad/svědectví/odkaz/výraz/přesvědčení/krédo/úmluva-(hebrejsky)brit-mila-smlouva-slova/obřizka/obřad-obřizky "bez Bible, NEW-Nov-ý(-ého) TESTAMENT"(viz zde výše)-"zákon(a), moje poznámka"); 7) [MGreek] Modern Greek Bible(Moderní řecká Bible): (rozdílná řecká slova, jmenovitě: „εγενε σαρξ“ místo „σαρξ εγενετο“ a „κατωκησε μεταξυ ημων“ místo "εσκηνωσεν εν ημιν" a "ειδομεν" místo "εθεασαμεθα" a "του Πατρος" místo "πατρος", jinak ten stejný řecký text s tou výjimkou interpunkce, moje poznámka); 8) [TISGNT+] Tischendorf's 8th edition Greek NT(Tischendorfovo 8. vydání řeckého NT): (dvě rozdílná řecká písmena, jmenovitě "σ(ς)" a "σ(ς)" ve dvou řeckých slovech: "πατρός" místo "πατρος" a "α'ληθειασ" místo "αληθειας", jinak ten stejný řecký text s tou výjimkou diakritických znamének, moje poznámka); 9) [TR+] Textus Receptus(v latinském jazyku doslova: "přijátý text"): (ten stejný text, moje poznámka); 10) [WH+] Westcott-Hort Greek NT with Strongs and Morphology(Westcott-Hort řecký NT s STRONGS-přízvuky/akcenty/důrazy a MORPHOLOGY-morfologií/tvaroslovím): (ten stejný text, moje poznámka).

Zdroje:

- DAVAR3 (zkráceně také D3) je aplikace českého autora určená ke studiu Bible s překlady Bible, vyrobená před 25.09.2011, viz: <https://www.instaluj.cz/davar3> .
- Copyleft 13/10/2024

A2-v češtině) Bible Jan/John 1:7, relevantní srovnání pouze rozcházejících se textů s [BYZ+] Robinson/Pierpont Byzantine Greek New Testament(Robinson/Pierpont byzantský řecký Nový zákon), jeho text viz můj jiný článek pod tímto článkem: 1) [Elz] Elzevir Greek TR-NT(Elzevir řecký TR-NT): (ten stejný text, moje poznámka); 2) [GENT+] Stephanus Greek with English(Štěpán-Štefan-Stefan řečtina s angličtinou): "Ten stejný přišel pro (A)-WITNESS-nějakého-jednoho-svědka"/nějaké-jedno-svědectví/svědčit "TO-aby/k nesl WITNESS-svědectví"/svědka/svědčit "toho Světla, THAT-aby/že ALL-všichni/všechn" (všechno) "MIGHT-směli(o) věřit skrz(e) HIM-něj"/něho/(je)ho/jej/mu (předmětové osobní zájmeno-tvar od anglického slova: he). (ten stejný řecký text, rozdílný překlad do angličtiny ve srovnání s mým níže [BYZ+] překladem, moje poznámka); 3) [GNT+] Greek NT with Morphology(Řecký NT s MORPHOLOGY-morfologií/tvaroslovím): (ten stejný text s tou výjimkou diakritických znamének, moje poznámka); 4) [GNTabst] Greek NT with variants(Řecký NT s variantami): (ten stejný text, moje poznámka); 5) [IGNT] Interlinear Greek New Testament(Meziřádkový(-vsuvky) řecký Nový zákon): "ON PŘIŠEL PRO (a)-witness-NĚJAKÉHO-JEDNOHO-SVĚDKA"/NĚJAKÉ-JEDNO-SVĚDECTVÍ/SVĚDČIT ", that-ABY/ŽE ON might-SMĚL witness-SVĚDECTVÍ"/SVĚDKA/SVĚDČIT "concerning-TÝKAJÍCÍ SE/OHLEDNĚ SVĚTLA, that-ABY/ŽE all-VŠICHNI/VŠECHEN"(VŠECHNO) "might-SMĚLI(O) VĚŘIT SKRZ(E) him-NĚJ"/NĚHO/(JE)HO/JEJ/MU(PŘEDMĚTOVÉ OSOBNÍ ZÁJMENO-TVAR OD ANGLICKÉHO SLOVA: HE). (ten stejný řecký text s tou výjimkou interpunkce, rozdílný překlad do angličtiny ve srovnání s mým níže [BYZ+] překladem, moje poznámka); 6) [LXX+] The Analytic Septuagint(Ta Analytická Septuaginta): ("jen Bible"-βιβλία(řecky)-biblia-knihy/svitky(tvořící základy židovského a křesťanského náboženského vyznání), OLD-"Starý" TESTAMENT(latinsky)-"testament/zákon/závěť"/poslední-pořízení/poslední-vůle/pořízení-pro-případ-smrti/doklad/svědectví/odkaz/výraz/přesvědčení/krédo/úmluva-(hebrejsky)brit-mila-smlouva-slova/obřizka/obřad-obřizky "bez Bible, NEW-Nov-ý(-ého) TESTAMENT"(viz zde výše)-"zákon(a), moje poznámka"); 7) [MGreek] Modern Greek Bible(Moderní řecká Bible): (rozdílná řecká slova,

jmenovitě: „δια να“ místo „ινα“ a „πιστευσωσι παντες“ místo „παντες πιστευσωσι“, jinak ten stejný řecký text s tou výjimkou interpunkce, moje poznámka); 8 ) [TISGNT+] Tischendorf's 8th edition Greek NT(Tischendorfovo 8. vydání řeckého NT): (jedno rozdílné řecké písmeno, jmenovitě “σ(ς)” v řeckém slově: „φωτός“ místo „φωτος“, jinak ten stejný řecký text s tou výjimkou diakritických znamének, moje poznámka); 9) [TR+] Textus Receptus(v latinském jazyku doslova: “přijatý text”): (ten stejný text, moje poznámka); 10) [WH+] Westcott-Hort Greek NT with Strongs and Morphology(Westcott-Hort řecký NT s STRONGS-přívuky/akcenty/důrazy a MORPHOLOGY-morfologií/tvaroslovím): (ten stejný text, moje poznámka).

Zdroje:

- DAVAR3 (zkráceně také D3) je aplikace českého autora určená ke studiu Bible s překlady Bible, vyrobená před 25.09.2011, viz: <https://www.instaluj.cz/davar3> .
- Copyleft 13/10/2024

A2) Bible John 1:7, relevant comparison only of divergent texts with [BYZ+] Robinson/Pierpont Byzantine Greek New Testament, its text see my other article below this article: 1) [Elz] Elzevir Greek TR-NT: (the same text, my note); 2) [GENT+] Stephanus Greek with English: The same came for a witness to bear witness of the Light that all might believe through him. (the same Greek text, different translation into English in comparison with my below [BYZ+] translation, my note); 3) [GNT+] Greek NT with Morphology: (the same text with the exception of diacritic marks, my note); 4) [GNTabst] Greek NT with variants: (the same text, my note); 5) [IGNT] Interlinear Greek New Testament: HE CAME FOR A WITNESS, THAT HE MIGHT WITNESS CONCERNING THE LIGHT, THAT ALL MIGHT BELIEVE THROUGH HIM. (the same Greek text with the exception of punctuation, different translation into English in comparison with my below [BYZ+] translation, my note); 6) [LXX+] The Analytic Septuagint: (only Bible, Old Testament without Bible, New Testament, my note); 7) [MGreek] Modern Greek Bible: (different Greek words, namely: "δια να" instead of "ινα" and "πιστευσωσι παντες" instead of "παντες πιστευσωσι", otherwise the same Greek text with the exception of punctuation, my note); 8 ) [TISGNT+] Tischendorf's 8th edition Greek NT: (one different Greek letter, namely “σ(ς)” in Greek word: "φωτός" instead of "φωτος", otherwise the same Greek text with the exception of diacritic marks, my note); 9) [TR+] Textus Receptus(in Latin language literally: "received text"): (the same text, my note); 10) [WH+] Westcott-Hort Greek NT with Strongs and Morphology: (the same text, my note).

Sources:

- DAVAR3 (abbreviated as D3) is an application by a Czech author designed to study the Bible with Bible translations, produced before 25/09/2011, see: <https://www.instaluj.cz/davar3> .
- Copyleft 13/10/2024

B2) Bible John 1:14, relevant comparison only of divergent texts with [BYZ+] Robinson/Pierpoint Byzantine Greek New Testament, its text see my other article below this article: 1) [Elz] Elzevir Greek TR-NT: (the same text, my note); 2) [GENT+] Stephanus Greek with English: And the Word flesh was made and dwelt among us and we beheld glory his the glory as of the only begotten of the Father full of grace and truth. (the same Greek text, different translation into English in comparison with my below [BYZ+] translation, my note); 3) [GNT+] Greek NT with Morphology: (the same text with the exception of diacritic marks, my note); 4) [GNTabst] Greek NT with variants: (the same text, my note); 5) [IGNT] Interlinear Greek New Testament: AND THE WORD FLESH BECAME, AND TABERNACLED AMONG US, AND WE DISCERNED HIS GLORY, A GLORY AS OF AN ONLY BEGOTTEN WITH A FATHER, FULL OF GRACE AND TRUTH. (the same Greek text with the exception of punctuation, different translation into English in comparison with my below [BYZ+] translation, my note); 6) [LXX+] The Analytic Septuagint: (only Bible, Old Testament without Bible, New Testament, my note); 7) [MGreek] Modern Greek Bible: (different Greek words, namely: "εγενε σαρξ" instead of "σαρξ εγενετο" and "κατωκησε μεταξυ ημων" instead of "εσκηνωσεν εν ημιν" and "ειδομεν" instead of "εθεασαμεθα" and "του Πατρος," instead of "πατρος", otherwise the same Greek text with the exception of punctuation, my note); 8 ) [TISGNT+] Tischendorf's 8th edition Greek NT: (two different Greek letters, namely “σ(ς)” a “σ(ς)” in two Greek words: "πατρός" instead of "πατρος" and "ἀληθεία" instead of "αληθειας", otherwise the same Greek text with the exception of diacritic marks, my note); 9) [TR+] Textus Receptus(in Latin language literally: "received text"): (the same text, my note); 10) [WH+] Westcott-Hort Greek NT with Strongs and Morphology: (the same text, my note).

Sources:

- DAVAR3 (abbreviated as D3) is an application by a Czech author designed to study the Bible with Bible translations, produced before 25/09/2011, see: <https://www.instaluj.cz/davar3> .

- Copyleft 13/10/2024

11.10.2024

"Také v talmudu se zachovaly názory a pověsti související s postavou Ježíše a v traktátu Aboda Zara nalézáme to, co hledáme: celou historii Mariina cizoložství s vojákem Panterou (Můj překlad z řečtiny do češtiny: παντο(-)-panto(-)-všech(-)(s výjimkou Boha-Charity, má pozn.)+τερός-teros-netvor), . Šíření legendy bylo usnadněno díky události neslýchané v židovských dějinách. Jmenovitě dcera jistého kněze jménem Miriam (hebrejské slovo "Miriam" lze do češtiny přeložit i jako "Marie") bath Bilga opustila judaismus, aby se provdala za vojáka ze seleukovské armády. Její ztotožnění s Marií, Ježíšovou matkou, se stalo v atmosféře litých sporů a vzájemného nactiutrhání téměř nevyhnutelným. Připomeňme si, že takzvaný Palestinský talmud prošel poslední redakcí teprve kolem roku 400 n. l. "(tj. našeho letopočtu, latinsky anno Domini, což znamená česky léta Páně, tj. počítané od narození tohoto Ježíše, má poznámka) "a Babylónský talmud ještě o století později" ... (zdroj: Na počátku bylo slovo, Zenon Kosidowski, vydalo nakladatelství Práce, Praha 1992, strana 42-43).

"Also in the Talmud are preserved opinions and rumors related to the figure of Jesus, and in the tractate Abod Zara we find what we are looking for: the whole history of Maria's adultery with the soldier Pantera (My translation from Greek into English: παντο(-)-panto(-)-of each(-)(with the exception of God-Charity, my note)+τερός-teros-monster). The spread of the legend was facilitated by an event unheard of in Jewish history. Namely, the daughter of a certain priest named Miriam (the Hebrew word "Miriam" can also be translated into Czech) bath Bilga to leave Judaism married a soldier from the Seleucid army. Her identification with Mary, the mother of Jesus, became almost inevitable in the atmosphere of strife and mutual dissension. Let us remember that the so-called Palestinian Talmud was only redacted around 400 A.D. "(i.e. AD, in Latin anno Domini, which means in Czech the years of the Lord, i.e. counted from the birth of this Jesus, my note) "and the Babylonian Talmud a century later" ... (source: Na počátku bylo slovo/In the beginning there was a word, Zenon Kosidowski, published by Práce publishing house, Prague 1992, page 42-43).

(„GOSPEL OF JOHN ... THE GOSPEL IS WRITTEN IN GOOD GREEK”, see: [https://en.wikipedia.org/wiki/Gospel\\_of\\_John](https://en.wikipedia.org/wiki/Gospel_of_John) ) COPYLEFT 11/10/2024 [BYZ+] Robinson/Pierpont Byzantine Greek New Testament, John 1:14

My translation: and this word flesh became and dwelled in to us and (we) observed the glory his glory as (mono)genus (in English word "genus"\*=tribe,group) or (uni)genitus (genitus=born in English word "unigeniture"-sole birth\* from Greek word genesis-γεννηση-phoneticization gennese\*\*) contrary to pater(father) complete glory and truth;

και ο λογος σαρχ εγενετο και εσκηνωσεν εν ημιν και εθεασαμεθα την δοξαν αυτου δοξαν ως μονογενους\*/\*\* παρα πατρος πληρης χαριτος και αληθειας;

kai o logos sarks egeneto kai eskenosen en emin kai etheasametha ten doksan aytoy doksan os monogenoys\*/\*\* para patros pleres kharitos kai aletheias;

Sources:

- DAVAR3 (abbreviated as D3) is an application by a Czech author designed to study the Bible with Bible translations, produced before 25/09/2011, see: <https://www.instaluj.cz/davar3> .

\*

- „genus pl: genera 1 bot., zool. genus( the ... Homo) 2 class, species, group“ (see page 175, big English-Czech dictionary II. F-M Karel Hais, Břetislav Hodek, Published by Academia, publishing house of Czechoslovak Academy of Sciences, in Prague 1992, Edition 2nd – 784 pages, ISBN 80-200-0066-6 (2nd volume), ISBN 80-200-0064-X (whole collection)) and „unigeniture less often jednorozenost“ (see page 207, big English-Czech dictionary IV. T-Z Karel Hais, Břetislav Hodek, Published by Academia, publishing house of Czechoslovak Academy of Sciences, in Prague 1993, Edition 2nd – 556 pages, ISBN 80-200-0478-5 (4th volume), ISBN 80-200-0064-X (whole collection)).

\*\*

- page 201, Lingea Czech-Greek conversation, The conversation was created by the authors' collective of employees of Lingea s.r.o., Published by publishing house Lingea s.r.o in Brno 2017, 1st edition 2010, 3rd edition 2017, Printed in the EU, ISBN 978-80-7508-281-7.

("JANOVO EVANGELIUM ... EVANGELIUM JE PSÁNO DOBROU ŘEČTINOU", viz:

[https://en.wikipedia.org/wiki/Gospel\\_of\\_John](https://en.wikipedia.org/wiki/Gospel_of_John) ) COPYLEFT 11/10/2024 [BYZ+] Robinson/Pierpont Byzantine Greek New Testament, John 1:14

Můj překlad: a to slovo dužina(ovoce a podobně)/maso stalo(a) se a bydlelo(a) v k nám a (my) pozorovali tu slávu jeho slávu jako (jedno)rodový-(mono)genus (v angličtině slovo "genus"=rod,skupina\*) či (jedině)rozený-(uni)genitus\* (genitus=narozený v angličtině slovo "unigeniture"-jednorozenost\* z řeckého slova narození-γεννηση-fonetizace gennese\*\*) navzdory pater(otci) úplný milost a pravda;

και ο λογος σαρξ εγενετο και εσκηνωσεν εν ημιν και εθεασαμεθα την δοξαν αυτου δοξαν ως μονογενους\*/\*\* παρα πατρος πληρης χαριτος και αληθειας;

kai o logos sarks egeneto kai eskenosen en emin kai etheasametha ten doksan aytoy doksan os monogenoys\*/\*\* para patros pleres kharitos kai aletheias;

Zdroje:

- DAVAR3 (zkráceně také D3) je aplikace českého autora určená ke studiu Bible s překlady Bible, vyrobená před 25.09.2011, viz: <https://www.instaluj.cz/davar3> .

\*

- „genus pl: genera 1 bot., zool. rod( the ... Homo) 2 třída, druh, skupina“ (viz str. 175, velký anglicko-český slovník II. F-M Karel Hais, Břetislav Hodek, Vydala Academia, nakladatelství Československé akademie věd v Praze 1992, Vydání 2. – 784 stran, ISBN 80-200-0066-6 (2. díl), ISBN 80-200-0064-X (celý soubor)) a „unigeniture řídč. jednorozenost“ (viz str. 207, velký anglicko-český slovník IV. T-Z Karel Hais, Břetislav Hodek, Vydala Academia, nakladatelství Československé akademie věd v Praze 1993, Vydání 2. – 556 stran, ISBN 80-200-0478-5 (4. díl), ISBN 80-200-0064-X (celý soubor)).

\*\*

- str. 201, Lingea konverzace česko-řecká, Konverzaci vytvořil autorský kolektiv pracovníků Lingea s.r.o., Vydalo nakladatelství Lingea s.r.o v Brně roku 2017, 1. vydání 2010, 3. vydání 2017, Printed in the EU, ISBN 978-80-7508-281-7.

(„GOSPEL OF JOHN ... THE GOSPEL IS WRITTEN IN GOOD GREEK“, see: [https://en.wikipedia.org/wiki/Gospel\\_of\\_John](https://en.wikipedia.org/wiki/Gospel_of_John) ) COPYLEFT 11/10/2024 [BYZ+] Robinson/Pierpont Byzantine Greek New Testament, John 1:7

My translation: so came in testimony that you gave your testimony about his light that all\*(living beings, my note) will believe for his;

ουτος ηλθεν εις μαρτυριαν ινα μαρτυρηση περι του φωτος ινα παντες\* πιστευσωσιν δι αυτου;

oytos elthen eis martyrian ina martyrese peri toy photos ina pantes\* pisteysosin di aytoy;

Sources:

- DAVAR3 (abbreviated as D3) is an application by a Czech author designed to study the Bible with Bible translations, produced before 25/09/2011, see: <https://www.instaluj.cz/davar3> .

\*

- "all 3 [o:l.] everybody, everything", see page 178, English-Czech dictionary, The number after the word indicates the number of the lesson in which the word appears for the first time., (title of the book on its cover, my note: ) English for secondary schools [1] STATE PEDAGOGICAL PUBLISHING HOUSE PRAGUE, (title of the book inside this book at the back, my note: ) ENGLISH for the 1st year of secondary schools, dr. Richard Repka, CSc., dr. Anna Benešová, dr. Erna Haraksimová, dr. Marie Šalková, Translated and adapted for the needs of Czech schools by dr. Anna Benešová from the Slovak original English language for the 1st year of secondary schools, published by the Slovak Pedagogical Publishing House, n. p., Bratislava 1984, Published by the State Pedagogical Publishing House, n. p., in Prague, in 1987 as its publication no. A 24-02-01/2, Edition Textbooks for secondary schools, Responsible editor Vlasta Hesounová, Number of pages 192, Thematic group and subgroup 12/11, 2nd edition, 101/23,851, 1571 14-283-87 CZK 11,50.

- „all/everything pron 1 ολα, παντα τα“, and „all/everybody pron 1 (each) ολοι 2 (of given group) ολοι, ολα“- (phoneticization: 1 all-everything/ola,panta, 1 each/oloi 2 everybody/oloi,ola, my note), page 279, Lingea Czech-

Greek conversation, The conversation was created by the authors' collective of employees of Lingea s.r.o., Published by publishing house Lingea s.r.o in Brno 2017, 1st edition 2010, 3rd edition 2017, Printed in the EU, ISBN 978-80-7508-281-7.

("JANOVO EVANGELIUM ... EVANGELIUM JE PSÁNO DOBROU ŘEČTINOU", viz:

[https://en.wikipedia.org/wiki/Gospel\\_of\\_John](https://en.wikipedia.org/wiki/Gospel_of_John) ) COPYLEFT 11/10/2024 [BYZ+] Robinson/Pierpont Byzantine Greek New Testament, John 1:7

Můj překlad: tak přišel ve svědectví abys svědčil o jeho světle aby všichni-všechn\*(všechno)/(živé bytosti, má pozn.) budou věřit pro jeho;

ουτος ηλθεν εις μαρτυριαν ινα μαρτυρηση περι του φωτος ινα παντες\* πιστευσωσι δι αυτου;

oytos elthen eis martyrian ina martyrese peri toy photos ina pantes\* pisteysosin di aytoy;

Zdroje:

- DAVAR3 (zkráceně také D3) je aplikace českého autora určená ke studiu Bible s překlady Bible, vyrobená před 25.09.2011, viz: <https://www.instaluj.cz/davar3> .

\*

- "all 3 [o:l.] všichni, všechn", viz str. 178, "Anglicko-český slovník, Číslo za slovem označuje číslo lekce, v níž se slovo vyskytuje poprvé.", (název knihy na jejím přebalu, má pozn.: ) Angličtina pro střední školy [1] STÁTNÍ PEDAGOGICKÉ NAKLADATELSTVÍ PRAHA, (název knihy uvnitř této knihy vzadu, má pozn.: ) ANGLIČTINA pro 1. ročník středních škol, dr. Richard Repka, CSc., dr. Anna Benešová, dr. Erna Haraksimová, dr. Marie Šalková, Přeložila a pro potřeby českých škol upravila Dr. Anna Benešová ze slovenského originálu Anglický jazyk pre 1. ročník stredných škôl, vydaného nakladatelstvom Slovenské pedagogické nakladateľstvo, n. p., Bratislava 1984, Vydalo Státní pedagogické nakladatelství, n. p., v Praze roku 1987 jako svou publikaci č. A 24-02-01/2, Edice Učebnice pro střední školy, Odpovědná redaktorka Vlasta Hesounová, Počet stran 192, Tematická skupina a podskupina 12/11, 2. vydání, 101/23,851, 1571 14-283-87 Kčs 11,50.

- „všechno pron 1 ολα, παντα τα“, a „všichni, všechny, všechna pron 1 (každý) ολοι 2 (z dané skupiny) ολοι, ολα,“- (fonetizace: oloi,panta,oloi,ola, má pozn.), str. 279 Lingea konverzace česko-řecká, Konverzaci vytvořil autorský kolektiv pracovníků Lingea s.r.o., Vydalo nakladatelství Lingea s.r.o v Brně roku 2017, 1. vydání 2010, 3. vydání 2017, Printed in the EU, ISBN 978-80-7508-281-7.

5.10.2024

Evolučně 7nasycený Satan mohl stvořit 3)hady-plazy ze 2)včel, které stvořil ze 1)spermií.Spermie se před-vyvinuly v starohorách-proterozoiku po 2,5 miliardách let před současností, kdy jednobuněční mají původ. Včely se před-vyvinuly ze spermií v Devonu po 320 milionech let před současností, kdy hmyz má původ.Hadi-plazy se před-vyvinuli ze včel v triasu, nejstarším období druhohor-mezozoiku, kdy vznikli velcí ještěři,vačnatci,dinosauři,1. savci.

- Obrázek zde níže: Příklad je vývojový diagram ze současné doby, od německého fyzika von Weizsäckera (dále jen diagram), jeho diagram obsahuje tuto posloupnost: jednobuněční → červi → plazi → vačnatci → hmyzožravci → opice → člověk, (viz <http://granosalis.cz/ebooks/evolucniteorie.htm> , Evoluční teorie - věda nebo náboženství, Ing. Josef Potoček, josef.potocek@mmhk.cz , česká protestantská křesťanská "GRANO SALIS NETWORK", 2004, [www.granosalis.cz](http://www.granosalis.cz) ), tyto níže použité letopočty geologických období (určovaných dle geologických vrstev určitých hornin) neodpovídají nejmodernější geologické časomíře, která se často mění (viz např.

<http://cs.wikipedia.org/wiki/T%C5%99etihory> )

- Bible ČEP, Jan 3:14 (Ježíš zřejmě Kristus, narození v roce cca 0 před Kristem, smrt ve věku cca 35-36 roků starý:) Jako Mojžíš (narození 2. tisíciletí před Kristem, smrt 2. tisíciletí před Kristem) vyvýšil hada na poušti, tak musí být vyvýšen Syn člověka, 15aby každý, kdo v něho věří, měl život věčný.

[BYZ+] Robinson/Pierpont Byzantine Greek New Testament, Jan 3

14και καθως μωσης υψωσεν τον οφιν εν τη ερημω ουτως υψωθηναι δει τον υιον του ανθρωπου 15ινα πας ο πιστευων εις αυτον μη αποληται αλλ εχη ζωνη αιωνιον

/ 14kai kathos moyses ypsosen ton ophin en te eremo oyτος ypsothenai dei ton yion toy anthropoy 15ina pas o pisteyon eis ayton me apoletai all ekhe zoen aionion

/ můj překlad: 14A jako mojžíš zvednutý mu ten had v té poušti tak se zvedá syn z člověka 15aby každý ten věřící v něho ne ztracen ale má život věčný

- Izrael d-(h)ebra, včela. Jako by slovo Ďábel, v řeckém jazyce Diabolos-διάβολος., tj. odpůrce.



- Satan (Viz hindština: सतान/satáná/-zlobit-popouzet, doslova: z napínání. Také viz hebrejšťina: מִכְחֵק/michek/, viz Izmael poštvává proti Izákovi-Jicchakovi, v Bible ČEP, Genesis 21:9 poštvávač-poštvávač, tj. směje se). Zdroje: 1) sloveso: zlobit, str. 306, Lingea konverzace česko-hindská, vydalo Lingea s.r.o., 1. vydání, Brno 2016, 2) Bible Český ekumenický překlad(ČEP), 3) Bible Krále Jakuba verze(KJV), 4) Google Translator, 5) <https://slovník.seznam.cz/> .

- 10. 12. 2015 14:32 Otázka dle Filosofie rovnováhy Otázka dle Filosofie rovnováhy je, zda níže uvedené „co možná nejméně smrti a bolesti“ znamená žádnou „smrt a bolest“ nebo téměř žádnou „smrt a bolest“. Z biblického hlediska to lze zřejmě vyjádřit, zda např. spravedlivý člověk může neúmyslně zabít červa, když jí např. jablko s červem jako zřejmě Adam s Evou v biblickém ráji, kteří dle Boha měli zřejmě mít za pokrm pouze rostlinné plody a rostlinná semena, když jedli rostlinné plody z Bohem zakázaného stromu poznání dobrého a zlého (v jiných rostlinných plodech biblického ráje zřejmě červi nebyli) a poté byli Adam s Evou vyhnáni Bohem z biblického ráje. (viz [www.spvzt.cz](http://www.spvzt.cz) , [www.spvzt.sweb.cz](http://www.spvzt.sweb.cz) , [www.filosofierovnovahy.sweb.cz](http://www.filosofierovnovahy.sweb.cz) )

- 4. 6. 2021 5:53 Strana za práva všech živých tvorů aktualizoval(a) svůj stav. Židé ztělesňují hady jako Boží tvory. Viz hebrejské slovo זָחַל "zochel", které je překládáno jako "plaz", původně חַתּוּל "houseska" nebo zřejmě také "pamatuje Bůh" a "samec je Bůh", odvozené ze slov זָכַר "zachar" ("pamatoval" a "samec, maskulinum", viz také jméno "Zachar-ia-š/hve/" či "Zach") a אֵל "el" ("Bůh"). Viz také při putování židů pouští po Exodu: Bible ČEP, Starý zákon, Numeri 21:8 Hospodin Mojžíšovi řekl: „Udělej si hada Ohnivce a připevni ho na žerď. Když se na něj kterýkoli uštknutý podívá, zůstane naživu.“

[ALP] Aleppo codex, Numeri 21:8

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה עֲשֵׂה לְךָ שֵׁרָף וְשִׂים אֹתוֹ עַל-נֶס וְהָיָה כָּל-הַנְּשׂוּף וְרָאָה אֹתוֹ וְחָי:

/ vajimer jahve al-moše ase lecha saraf vesim oto al-nem vehaja kal-hanasuch veraa oto vachaj:

/ můj překlad: A (bude) říkat Jahve k Mojžíši udělal k tobě pálení-seraf(ín) a dej ho ke-korouhvi a byl každý-ten pokousaný a viděl ho a živý:

- Bible ČEP, 2. Královská 18:4 Odstranil posvátná návrší, rozbil posvátné sloupy, skácel posvátný kůl, (judský král Chizkijáš vládl cca v letech 727 před Kristem až 698 před Kristem) na kusy roztloukl bronzového hada, kterého udělal Mojžíš a jemuž až do oněch dnů Izraelci pálili kadidlo; nazvali jej Nechuštan(tj. v hebrejském jazyce had-nachaš, +(a)ten: váš /žen/).

[ALP] Aleppo codex, 2. Královská 18:4

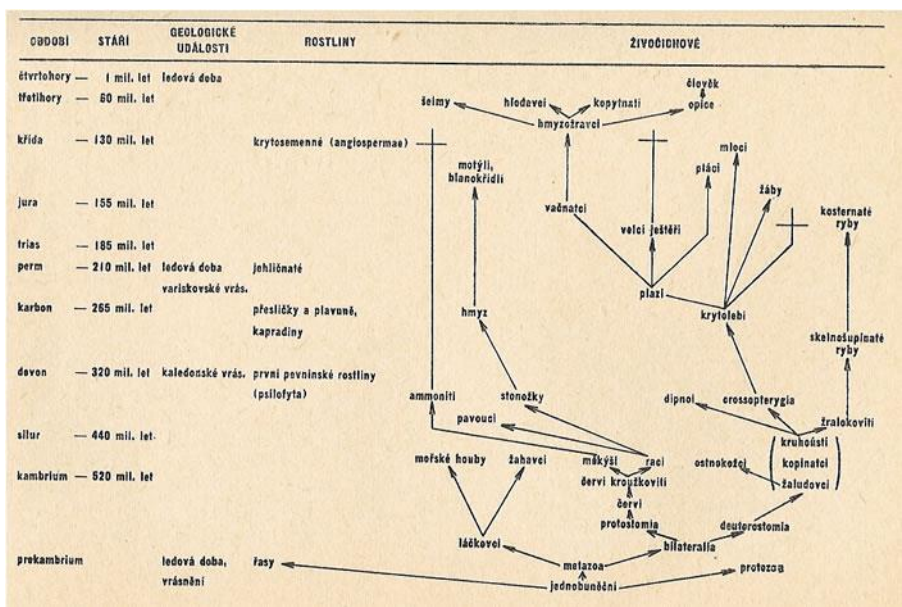
הוּא הִסִיר אֶת-הַבַּמֹּת וְשִׁבַר אֶת-הַמִּצְבֹּת וְכָרַת אֶת-הָאֲשֵׁרָה וְכָתַת נְחֹשׁ הַנְּחֻשָׁת אֲשֶׁר-עָשָׂה מֹשֶׁה בְּיַד-יְהוָה הַיּוֹם בְּבֵן-יִשְׂרָאֵל מִקְטָרִים לוֹ וְיִקְרָא-לוֹ נְחֻשְׁתָּן:

/ hu hesir et-habamot vešibar et-macevot vecharat et-haašera vechitat nechaš hanechošet ašer-asa moše ki ad-hajamim hahema haju bnej-israel mekaterim lo vajikraa-lo nechuštan:

/ můj překlad: On odstranil ty kazatelny a lámal náhrobky a kácel kůl (bohyně spojované s Baalem) a rozdrtil toho hada měděného, kterého-udělal Mojžíš protože do tamtěch-dnů byli synové-Izraele kadidelnice jemu, (budou) volat-ho had-váš/žen/:

- 6) 25/03/2016 Vládne mužův mozek nad jeho spermiemi nebo jeho spermie vládnu nad jeho mozkiem? Pro spermie muže je charakteristický boj či predace, po průniku spermií do pochvy ženy tyto spermie spolu soutěží, která pronikne co nejdřív k ženině zralému vajíčku v děloze a toto vajíčko oplodní, pouze tato jediná spermie ze současných okolo 50 miliónů spermií v jednom mužově ejakulátu přežije a stane se základem zárodku nového člověka, ostatní spermie z tohoto počtu nejpozději během několika dnů v pochvě ženy zahynou. Mozek člověka se naopak snaží přesvědčit svět, všechny živé tvory a i tělo (tj. organismus) muže, že světu vládne charita, a to včetně pohlavních buněk muže, tedy spermií, mozek muže má na tento důkaz charity i všem živým buňkám mužova organismu, včetně spermií poměrně dlouhou dobu, úspěch nebo neúspěch této mozkové činnosti se ukáže až v rozhodném okamžiku oplodnění ženina zralého vajíčka v děloze při mužově a ženině pohlavním styku, jestli při tomto pohlavním aktu mezi spermiemi při jejich výše uvedeném boji o přežití, ve kterém může z výše uvedených důvodů zvítězit zásadně pouze jediná ze současných okolo 50 miliónů spermií jednoho současného mužova ejakulátu, bude vládnout nemilosrdná dravost či predace nebo částečná nebo úplná charita či spolupráce v boji všech soutěžících spermií o život, resp. v podstatě oplodnění ženského zralého jediného vajíčka v děloze. Téměř všechny dosavadní světové filosofie, které jsou zásadně plody běžného mužského mozku, by v tomto důkazu charity vůči spermiím naprosto selhali, když by došlo na boj spermií mužova ejakulátu v pochvě ženy o přežití, resp. v podstatě oplodnění ženského zralého jediného vajíčka, zřejmě velmi rychle, dříve nebo později by tyto spermie zavrhlí téměř všechny dosavadní světové filosofie charity a nemilosrdně by bojovali o záchranu svého života jako dravci či predátoři, tj. každá spermie proti každé spermii, v tomto boji spermií o život by pak téměř vždycky, možná úplně vždycky zvítězila ta nejdravější spermie, dle křesťanství ve spojení s racionální mystikou mé Filosofie rovnováhy tuto nejdravější

spermii ztělesňuje a vždycky ztělesňoval Biblický Ďábel, výjimkou byl možná dle křesťanství Ježíš z Nazaretu, který se dle katolické teologie narodil z Marie, která zůstala i po jeho početí Bohem-otcem pannou, tudíž Ježíš z Nazaretu nebyl možná počat z výše uvedeného boje spermií na život a na smrt, a Ježíš z Nazaretu, který je dle křesťanství jediný existující Bohočlověk, zřejmě nepočal nikdy žádné dítě. Proti těmto dosavadním zřejmě téměř všem zásadně mužským nedokonalým (tj. filosofiím charity v rozhodný okamžik oplodnění ženina vajíčka podlehnuvším filosofiím predace u mužských spermií, snad s výjimkou možná pouze částečně dochované filosofie charity Ježíše z Nazaretu, zřejmě Krista v učení jeho stoupenců) filosofiím charity chci postavit Filosofii rovnováhy založenou minimálně z 51% na současném pojetí filosofie charity Ježíše z Nazaretu, zřejmě Krista. Podle mé praktické zkušenosti totiž nerozhoduje o atraktivitě určitého muže u žen, i když mu to zásadně velmi tají, resp. o oplodnění jejího vajíčka nejvíce bojovnost či predace muže, resp. bojovnost či predace určitému muži spermie, ačkoliv si to zřejmě myslí většina mužů či potažmo možná i většina jeho spermií, ale jejich charita, obě tyto vlastnosti, jsou u muže evolučně potřebné k ochraně nejenom silných ale zejména i slabých společných potomků tohoto určitého muže a jeho manželky. Jinými slovy z biologického hlediska nejenom spermie mezi sebou soutěží, která oplodní ženino vajíčko, ale i mikroorganismy, především živé buňky ženina těla si z těchto soutěživých spermií vybírají tu, která bude v tomto boji úspěšná a které naopak tyto mikroorganismy ženského těla usmrtí, v tomto výběru pak pro tyto mikroorganismy těla ženy zřejmě z výše uvedených důvodů si necení nejvíce bojovnost či predaci určité jedné spermie ale její charitu ve vztahu ke každému živému tvor, i když i bojovnost této určité spermie je rovněž velmi důležitá. Viz: Charitologie; FILOSOFIE ROVNOVÁHY FILOSOFIE LÁSKY ANEB ŘÁD VÍTĚZNÉ ARMÁDY;; JUDr. Dalibor Grůza Ph.D.; Vlastním nákladem, Hustopeče, Česká republika, copyleft 2016, korigováno 2024.



Evolutionarily 7satiated Satan could create 3)snakes-reptiles from 2)bees, that he created from 1)sperm.Sperm pre-evolved in Proterozoic after 2.5 billion years before the present when the unicellular have an origin. Bees pre-evolved from sperm in Devon after 320 million years before the present when the insect has an origin.Snakes-reptiles pre-evolved from the bees in Triassic period, oldest period of Mesozoic era when originated big lizards,marsupials,dinosaurs,1st mammals.

- Picture here below: An example is an evolution diagram from the present time, from the German physics von Weizsacker (hereinafter referred to as diagram), his diagram contains this sequence: unicellular → worms → reptiles → marsupials → insectivora → monkeys → human (see <http://granosalis.cz/ebooks/evolucniteorie.htm> , Evolutionary theory-science or religion, Ing. Josef Potoček, joseph.potocek@mmhk.cz , Czech Protestant Christian “GRANO SALIS NETWORK”, 2004, [www.granosalis.cz](http://www.granosalis.cz) ), these below used dates of geological periods (determined by geological layers of certain rocks) don't match the modern geological time, that changes frequently (see for example <http://cs.wikipedia.org/wiki/T%C5%99etihory> )

- Bible KJV, John 3:14 (Jesus apparently Christ, birth in ca. 0 BC, death at the age of ca. 35-36 years old:) And as Moses (birth 2nd millennium BC, death 2nd millennium BC) lifted up the serpent in the wilderness, even so must the Son of man be lifted up: 15That whosoever believeth in him shouldn't perish, but have eternal life. [BYZ+] Robinson/Pierpont Byzantine Greek New Testament, John 3:14

και καθως μωσης υψωσεν τον οφιν εν τη ερημω ουτως υψωθηναι δει τον υιον του ανθρωπου  
 / kai kathos moyses ypsosen ton ophin en te eremo oytos ypsosthenai dei ton yion toy anthropoy  
 / my translation: And as Moses lifted to him the serpent in the desert so is lifted son of a human  
 - Israel d-(h)ebrah, the bee. As if the word Devil, in Greek language Diabolos-διάβολος, i.e. the opponent.  
 - Satan (See Hindi language: सताना/sataana/-to irritate-to annoy, literally: from tautness. Also see Hebrew language: מִצְחַק/mitzchak/, see Ishmael is mocking at Isaac-Yitzchak, in Bible ČEP, Genesis 21:9 the incendiary /human/, i.e. he or she laughs). Sources: 1) verb: to irritate, page 306, Lingea Czech-Hindi conversation, published by Lingea s.r.o., 1st edition, Brno 2016, 2) Bible Czech Ecumenical Translation(ČEP), 3) Bible King James Version(KJV), 4) Google Translator, 5) <https://slovník.seznam.cz/> .  
 - 18. 12. 2015 4:30 Question as to Philosophy of Balance Question as to Philosophy of Balance is, whether below mentioned „the least possible death and pain“ means no „death and pain“ or nearly no „death and pain“. From biblical view it may be apparently expressed, whether eg. righteous human can unintentionally kill worm, when he or she eats eg. apple with worm as possibly Adam and Eve in biblical paradise, (both) who as to the God should apparently have for food only plant fruits and plant seeds, when they ate plant fruits from by the God forbidden tree of differentiation of good and evil (in other plant fruits of biblical paradise there weren't apparently worms) and then Adam and Eve were expelled by the God from biblical paradise. (see [www.spvzt.cz](http://www.spvzt.cz) , [www.spvzt.sweb.cz](http://www.spvzt.sweb.cz) , [www.filosofierovnovahy.sweb.cz](http://www.filosofierovnovahy.sweb.cz) )  
 - 4. 6. 2021 7:29 Jews embody snakes as creatures of God. See Hebrew word זוחל "zochel", which is translated as the "reptile", originally זחל "caterpillar" or apparently also "God remembers" and "a male is God", derived from words: זכר "zachar" ("remembered" and "male, masculinum", see also name "Zechar-iah/ve/" or "Zach") and אל "el" ("God"). See also during Jews' wandering in desert after the Exodus: King James Bible (KJV), Old Testament, Numbers 21:8 And the Lord said unto Moses, Make thee a fiery serpent, and set it upon a pole: and it shall come to pass, that every one that is bitten, when he looketh upon it, shall live.

[ALP] Aleppo codex, Numeri 21:8

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה עֲשֵׂה לְךָ שֵׁרָף וְשִׂים אֹתוֹ עַל-גֹּדֶס וְהָיָה כָּל-הַנִּשְׁוֹף וְרָאָה אֹתוֹ וְחָיָה:  
 / vajimer jahve al-moshe ase lecha saraf vesim oto al-nem vehaja kal-hanasuch veraa oto vachaj:  
 / my translation: And Jahve (will) say to Moses you made the burning(the seraph) to you and you will give it to the banner and each bitten was and saw him and is living:

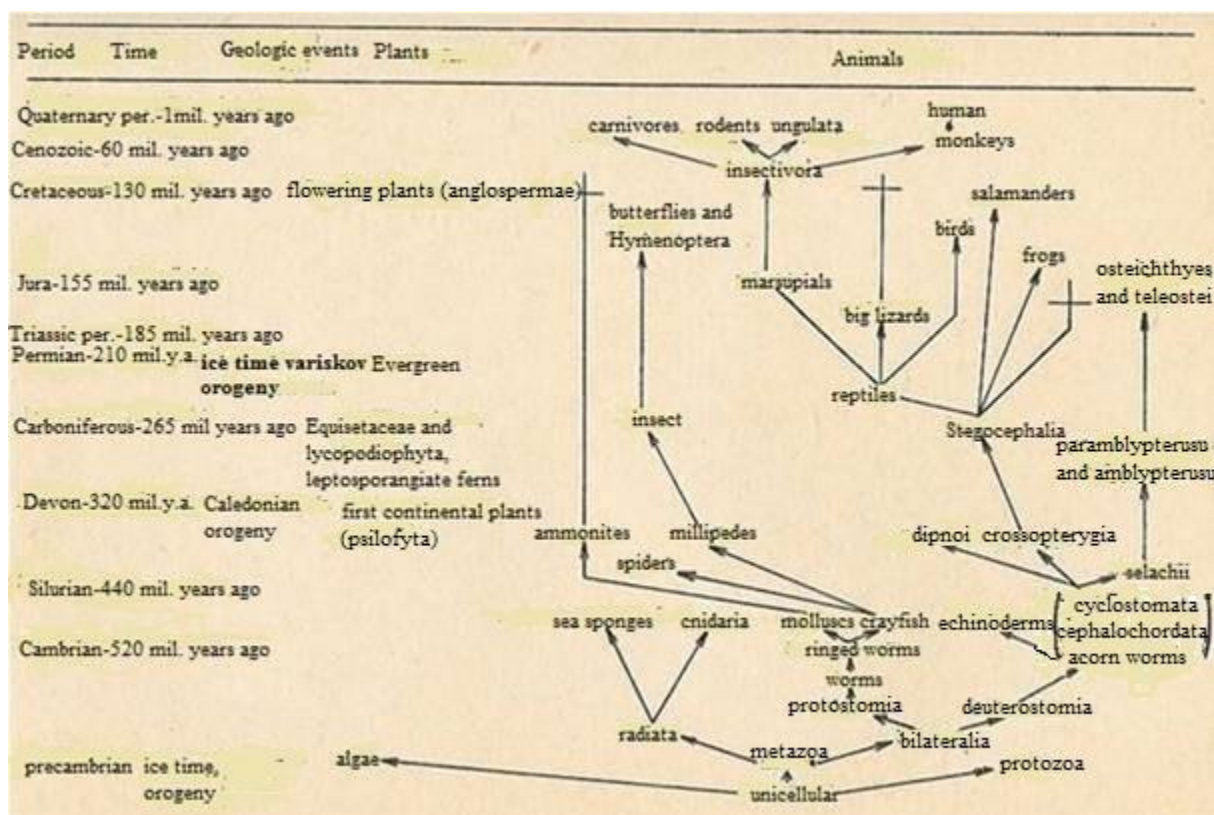
- Bible KJV, 2 Kings 18:44 He removed the high places, and brake the images, and cut down the groves, and (the Judah king Hezekiah ruled from ca. 727 BC to 698 BC) brake in pieces the brasen serpent that Moses had made: for unto those days the children of Israel did burn incense to it: and he called it Nehushtan.(i.e. in Hebrew language snake-nachash, +(e)tan: your /women/).

[ALP] Aleppo codex, 2 Kings 18:4

וְהָיָה ... וְכָתַת נְחָשׁ הַנְּחֹשֶׁת אֲשֶׁר-עָשָׂה מֹשֶׁה בְּיַד-יְהוָה הַיּוֹם בְּבְנֵי-יִשְׂרָאֵל מִקְטָרִים לוֹ וַיִּקְרָא-לוֹ נְחֹשֶׁתָן:  
 / hu ... vechitat nechash hanechoshet asher-asa moshe ki ad-hajamim hahema haju bnej-israel mekaterim lo vajikraa-lo nechushtan:  
 / my translation: and he ... crushed the cupriferous snake which Moses made because till those days Israel-sons were the (frank) incense to it, he will call it snake of your/women/:

- 6) 25/03/2016 Does man's brain govern over his sperm cells or do his sperm cells govern over his brain? For the man's sperm cells is typical fight or predation,after penetration of sperm cells into the woman's vagina these sperm cells are competing,which penetrates as soon as possible the woman's mature egg in the uterus and it fertilizes the egg, only this single sperm cell of contemporary around 50 million sperm cells in a man's ejaculate survives and it becomes the basis for a new human embryo,other sperm cells of this number die in a woman's vagina no later than in few days. By contrast the human brain tries to convince the world,all living creatures and even the body(i.e. organism) of a man,that the world is governed by charity,including sex cells of a man, i.e. sperm cells, the brain of a man has for this proof of charity in relation to all living cells of a man's organism, including sperm cells quite a long time, the success or unsuccess of this brain activity shows in the decisive moment of fertilization of a woman's mature egg in the womb when the man's and woman's sexual intercourse,if during this sexual act among sperm cells in their aforementioned fight for survival,in which on principle only one of contemporary around 50 million sperm cells of one contemporary man's ejaculate can win from the reasons stated above,the unmerciful predation or partial or complete charity or cooperation reigns in the fight of all competing sperm cells for life and death, virtually for basically a fertilization of the feminine mature single egg in the uterus. Nearly all previous world philosophies,which on principle are fruits of normal man's brain,would fail in this proof of charity in relation to

sperm cells,if there was fight of sperm cells of the man's ejaculate in the woman's vagina for survival, virtually basically a fertilization of the feminine mature single egg, apparently very quickly, sooner or later these sperm cells would reject nearly all existing world philosophy of charity and they would fight unmercifully to save their life as predators, i.e. each sperm cell against each sperm cell,in this fight of sperm cells for survival the predominantly predatory sperm cell would win nearly always,possibly entirely always, as to Christianity in connection with my Philosophy of Balance the predominantly predatory sperm cell embodies and always embodied the Biblical Devil, as to Christianity the exception was possibly Jesus of Nazareth,who as to Catholic theology was born from Mary,who remained a virgin also after his conception with God-the father,therefore Jesus of Nazareth wasn't perhaps conceived from the above fight of sperm cells for life and death and Jesus of Nazareth,who as to Christianity is the single existing God-human,has apparently never conceived any child. Against these previous apparently nearly all on principle masculine imperfect (i.e. philosophies of charity in the decisive moment of fertilization of woman's eggs defeated by philosophies of predation on the side of male sperm cells, perhaps with the exception of possibly only partly in its original state kept the philosophy of charity of Jesus of Nazareth,apparently Christ in teaching of his followers) philosophies of charity I want to suggest the Philosophy of Balance based on a minimum of 51% on the current concept of philosophy of charity of Jesus of Nazareth,apparently Christ. In my practical experience the fighting ability or predation of man,virtually fighting ability or predation of man's certain sperm cell isn't mostly decisive for the attractiveness of certain man for women,though on principle she hides it much from him,virtually for fertilization of her egg,though the majority of men or by extension possibly even majority of his sperm cells apparently think it,but their charity,these two properties are evolutionarily necessary in men to protect not only strong but also and especially weak together-offspring of the certain man and his wife. In other words from a biological point of view not only sperm cells of man compete to fertilize the woman's egg,but also microorganisms,especially living cells of the woman's body choose one from these competing sperm cells,which will be successful in this fight and those which on the contrary these microorganisms of woman's body will kill,then for the above reasons in this selection the microorganisms of woman's body don't apparently mostly value fighting ability or predation of certain single sperm cell but its charity in relation to each living creature,though fighting ability of this certain sperm cell is also very important. See Charitylogy; PHILOSOPHY OF BALANCE;JUDr. Dalibor Grůza Ph.D.;Czech Republic,copyleft 2016, corrected in 2024.



2.10.2024

Aleppo codex,Job1:6

וַיְהִי הַיּוֹם וַיָּבֹאוּ בְנֵי הָאֱלֹהִים לְהִתְיַצֵּב עַל יְהוָה וַיִּבֹא גַם הַשָּׁטָן בְּתוֹכָם

vajehi hajom vajavou bnaj haelohim lehitjacev al jehva vajavo gam hasatan betocham:

Překládám: a bude ten den a přijdou synové toho božstva stabilizovat se k jahve a přijde také ten satan uvnitř nich:

\*Jób1:6,2:1,Satan charita-Aleppo codex[ALP],satanistický strach-Westminster Leningrad Codex[WLC],satanista-Biblia Hebraica[BHS]+Hebrew Masoretic OT[HOTNT]:

- "Al Jehva" ... "Gam Hasatan", Satan charita, Aleppo codex[ALP]

עַל יְהוָה ... גַּם הַשָּׂטָן

- "Al Jehva" ... "Gam Has\_Atan", satanistický strach, Westminster Leningrad Codex[WLC]

עַל יְהוָה ... גַּם הַשָּׂטָן

- "Al-Jehva" ... "Gam-Hasatan", satanista, Biblia Hebraica[BHS]+Hebrew Masoretic OT and Delitzsch NT[HOTNT]

עַל-יְהוָה ... גַּם-הַשָּׂטָן

\*Zdroje:

- DAVAR3 (zkráceně také D3) je aplikace českého autora určená ke studiu Bible s překlady Bible, vyrobená před 25.09.2011, viz: <https://www.instaluj.cz/davar3> .

- Aleppo codex (hebrejsky: כְּתוּבַת אֶרְרָם צוֹבָא, romanizováno: Keter 'Ārām-šōbā', doslova 'Koruna Aleppa') je středověký vázaný rukopis hebrejské Bible. Kodex byl napsán ve městě Tiberias v desátém století našeho letopočtu (kolem roku 920) pod vládou Abbásovského chalífátu, a byl podporován pro jeho přesnost Maimonidem. Spolu s Leningradským kodexem obsahuje Aarona ben Moses ben Asher Masoretského textu tradici., citováno 3.10.2024, viz [https://en.wikipedia.org/wiki/Aleppo\\_Codex](https://en.wikipedia.org/wiki/Aleppo_Codex) .

- Leningradský kodex (latinsky: Codex Leningradensis [Leningradská kniha]; hebrejsky: כתב יד לנינגרד) je nejstarším známým kompletním rukopisem hebrejské Bible v hebrejštině, využívající Masoretský text a tiberskou vokalizaci. Podle jeho tiráže byl vyroben v Káhiře v roce Páně 1008 (nebo možná 1009). ... Westminster Leningradský kodex je digitální verze Leningradského kodexu spravovaného Střediskem J. Alana Grovese pro pokročilý biblický výzkum. Toto je ověřená verze textu Michigan-Claremont, přepsaného z BHS na University of Michigan v letech 1981–1982 ..., citováno 3.10.2024, viz [https://en.wikipedia.org/wiki/Leningrad\\_Codex](https://en.wikipedia.org/wiki/Leningrad_Codex) .

- Masoretský text[a] (MT nebo מַסְוֵרֵי; hebrejsky: נֶסֶח הַמְסוּרָה, romanizováno: Nūssāḥ hamMāsōrā, doslova 'Text tradice') je autoritativní hebrejský a aramejský text 24 hebrejských knih hebrejské Bible (Tanach) v Rabínském judaismu., citováno 3.10.2024, viz [https://en.wikipedia.org/wiki/Masoretic\\_Text](https://en.wikipedia.org/wiki/Masoretic_Text) .

- Podle mého českého původního (Lingea praktický slovník hebrejsko-český a česko-hebrejský, Lingea s.r.o. v Brně roku 2017, 1. vydání 2017, [www.lingea.cz](http://www.lingea.cz), ISBN 978-80-7508-263-3) hebrejsko-českého slovníku: "z=Me"=מ. Strana 173. "výňatek=Nesach"=נסח. Strana 238. "řada, řádek(textu)=šura"=שורה. Strana 335. (Výňatek z řady textu)

- Biblia Hebraica Stuttgartensia, zkráceně BHS nebo vzácně BH4, je vydání Masoretského textu hebrejské Bible, jak je zachován v Leningradském kodexu a doplněný masoretickými a textově kritickými poznámkami. Je to čtvrté vydání v Biblia Hebraica řadě zahájené (od) Rudolf Kittel a je publikovaná (od) Deutsche Bibelgesellschaft (Německá biblická společnost) ve Stuttgartu. ... Dílo bylo publikováno v 15 svazcích od roku 1968 do roku 1976 podle tohoto vydavatelského plánu převzatého z latinského úvodního spisu v knize., citováno 3.10.2024, viz [https://en.wikipedia.org/wiki/Biblia\\_Hebraica\\_Stuttgartensia](https://en.wikipedia.org/wiki/Biblia_Hebraica_Stuttgartensia) .

- Deutsche Bibelgesellschaft ("Německá biblická společnost") je náboženská nadace regulovaná veřejným právem. ... Německá biblická společnost vznikla v roce 1981, když se tato organizace spojila s Německou biblickou nadací, kterou tvoří Biblické společnosti protestantských církví německých států., citováno 3.10.2024, viz [https://en.wikipedia.org/wiki/Deutsche\\_Bibelgesellschaft](https://en.wikipedia.org/wiki/Deutsche_Bibelgesellschaft) .

Aleppo codex,Jób1:6

יְהוָה הַיּוֹם וַיָּבֵאוּ בְנֵי הָאֱלֹהִים לְהִתְיַצֵּב עַל יְהוָה וַיָּבֹאוּ גַם הַשָּׂטָן בְּתוֹכָם

vajehi hajom vajavou bnaj haelohim lehitjacev al jehva vajavo gam hasatan betocham:

I translate: and will be the day, and the sons of the deity will come to stabilize to jahve, and will come also the satan inside them:

\*Jób1:6,2:1,Satan charity-Aleppo codex[ALP],satanist fear-Westminster Leningrad Codex[WLC],satanist-Biblia Hebraica[BHS]+Hebrew Masoretic OT[HOTNT]:

- "Al Jehva" ... "Gam Hasatan", Satan charity, Aleppo codex[ALP]

עַל יְהוָה ... גַּם הַשָּׂטָן

- "Al Jehva" ... "Gam Has\_Atan", satanist fear, Westminster Leningrad Codex[WLC]

עַל יְהוָה ... גַּם הַשָּׂטָן

- "Al-Jehva" ... "Gam-Hasatan", a satanist, Biblia Hebraica[BHS]+Hebrew Masoretic OT and Delitzsch NT[HOTNT]

עַל-יְהוָה ... גַּם-הַשָּׂטָן

\*Sources:

- DAVAR3 (abbreviated as D3) is an application by a Czech author designed to study the Bible with Bible translations, produced before 25/09/2011, see: <https://www.instaluj.cz/davar3> .

- The Aleppo Codex (Hebrew: כִּתְרֵי אֶרֶם צֹנְאָא, romanized: Keter 'Ārām-Ṣōḇā', lit. 'Crown of Aleppo') is a medieval bound manuscript of the Hebrew Bible. The codex was written in the city of Tiberias in the tenth century CE (circa 920) under the rule of the Abbasid Caliphate, and was endorsed for its accuracy by Maimonides. Together with the Leningrad Codex, it contains the Aaron ben Moses ben Asher Masoretic Text tradition., cited on 03.10.2024, see [https://en.wikipedia.org/wiki/Aleppo\\_Codex](https://en.wikipedia.org/wiki/Aleppo_Codex) .

- The Leningrad Codex (Latin: Codex Leningradensis [Leningrad Book]; Hebrew: כתב יד לנינגרד) is the oldest known complete manuscript of the Hebrew Bible in Hebrew, using the Masoretic Text and Tiberian vocalization. According to its colophon, it was made in Cairo in AD 1008 (or possibly 1009). ... The Westminster Leningrad Codex is a digital version of the Leningrad Codex maintained by the J. Alan Groves Center for Advanced Biblical Research. This is a verified version of the Michigan–Claremont text, transcribed from BHS at the University of Michigan in 1981–1982 ..., cited on 03.10.2024, see [https://en.wikipedia.org/wiki/Leningrad\\_Codex](https://en.wikipedia.org/wiki/Leningrad_Codex) .

- The Masoretic Text[a] (MT or מַסְוֵרָה; Hebrew: נְטִיחַ הַמְסוּרָה, romanized: Nūssāḥ hamMāsōrā, lit. 'Text of the Tradition') is the authoritative Hebrew and Aramaic text of the 24 books of the Hebrew Bible (Tanakh) in Rabbinic Judaism., cited on 03.10.2024, see [https://en.wikipedia.org/wiki/Masoretic\\_Text](https://en.wikipedia.org/wiki/Masoretic_Text) .

- According to my Czech original (Lingea practical dictionary Hebrew-Czech and Czech-Hebrew, Lingea s.r.o. in Brno in 2017, 1st edition 2017, [www.lingea.cz](http://www.lingea.cz) , ISBN 978-80-7508-263-3) Hebrew-Czech dictionary: "Me"=from-מ. Page 173. "Nesach"=excerpt-נסח. Page 238. "Shura"=line (of text)-שורה. Page 335. (Excerpt from Line of text)

- The Biblia Hebraica Stuttgartensia, abbreviated as BHS or rarely BH4, is an edition of the Masoretic Text of the Hebrew Bible as preserved in the Leningrad Codex, and supplemented by masoretic and text-critical notes. It is the fourth edition in the Biblia Hebraica series started by Rudolf Kittel and is published by the Deutsche Bibelgesellschaft (German Bible Society) in Stuttgart. ... The work has been published in 15 fascicles from 1968 to 1976 according to this release schedule taken from the Latin prolegomena in the book., cited on 03.10.2024, see [https://en.wikipedia.org/wiki/Biblia\\_Hebraica\\_Stuttgartensia](https://en.wikipedia.org/wiki/Biblia_Hebraica_Stuttgartensia) .

- The Deutsche Bibelgesellschaft ("German Bible Society") is a religious foundation regulated by public law. ... The German Bible Society was formed in 1981 when this organization joined with the German Bible Foundation, made up of the Bible Societies of the Protestant Churches of the German states., cited on 03.10.2024, see [https://en.wikipedia.org/wiki/Deutsche\\_Bibelgesellschaft](https://en.wikipedia.org/wiki/Deutsche_Bibelgesellschaft) .

\*[BYZ+]Robinson/Pierpont Byzantine Greek New Testament, Marek 12:

24ο ιησους ειπεν αυτοις 25οταν γαρ εκ νεκρων αναστωςιν ουτε γαμουσιν ουτε γαμισκονται αλλ εισιν ως αγγελοι οι εν τοις ουρανοις

24o iysoys eipen aytois 25otav gar ek nekron anastostosin oyte gamoysin oyte gamiskontai all eisin os aggeloi oi en tois ayranois

Překládám: 24 Ježíš řekl jim 25 když neboť mrtvých vzkříšení ani se budou ženit ani vdané ale jsou jako andělé a v jejich nebích

\*Zdroj: DAVAR3 (zkráceně také D3) je aplikace českého autora určená ke studiu Bible s překlady Bible, vyrobená před 25.09.2011, viz: <https://www.instaluj.cz/davar3> .

\*Robinson/Pierpont Byzantine Greek New Testament, Mark 12:

24ο ιησους ειπεν αυτοις 25οταν γαρ εκ νεκρων αναστωςιν ουτε γαμουσιν ουτε γαμισκονται αλλ εισιν ως αγγελοι οι εν τοις ουρανοις

24o iysoys eipen aytois 25otav gar ek nekron anastostosin oyte gamoysin oyte gamiskontai all eisin os aggeloi oi en tois ayranois

I translate: 24 Jesus said to them 25 when because of resurrection of the dead neither they will marry wife, nor marry husband, but they're as angels and in their heavens

\*Source: [BYZ+]Robinson/Pierpont Byzantine Greek New Testament, DAVAR3 (abbreviated as D3) is an application by a Czech author designed to study the Bible with Bible translations, produced before 25/09/2011, see: <https://www.instaluj.cz/davar3> .

\*[BYZ+]Robinson/Pierpont Byzantine Greek New Testament, Matouš 22:

29ο ιησους ειπεν αυτοις 30εν γαρ τη αναστασει ουτε γαμουσιν ουτε εκγαμιζονται αλλ ως αγγελοι του θεου εν ουρανω εισιν  
/ 29o iysouys eipen aytois 30en gar te anastasei oyte gamoysin oyte ekgamizontai all os aggeloi toy theoy en oyranō eisin  
/ můj překlad: 29Ježíš řekl jim 30pro neboť kteří vzkříšení ani se budou ženit ani se vdávají ale jako andělé z Boha v nebi jsou

\*Zdroj: DAVAR3 (zkráceně také D3) je aplikace českého autora určená ke studiu Bible s překlady Bible, vyrobená před 25.09.2011, viz: <https://www.instaluj.cz/davar3> .

\*[BYZ+]Robinson/Pierpont Byzantine Greek New Testament, Matthew 22:

29ο ιησους ειπεν αυτοις 30εν γαρ τη αναστασει ουτε γαμουσιν ουτε εκγαμιζονται αλλ ως αγγελοι του θεου εν ουρανω εισιν  
/ 29o iysouys eipen aytois 30en gar te anastasei oyte gamoysin oyte ekgamizontai all os aggeloi toy theoy en oyranō eisin  
/ my translation: 29Jesus said to them 30for because who the resurrected neither will marry wife nor marry husband, but as angels from God in heaven are

\*Source: DAVAR3 (abbreviated as D3) is an application by a Czech author designed to study the Bible with Bible translations, produced before 25/09/2011, see: <https://www.instaluj.cz/davar3> .

26.9.2024 Bible, Tóbit: ČEP: 12, 19 Mohli jste vidět, že jsem nic nejedl; co vám bylo dáno vidět, bylo jen zdání. V hebrejštině A. Neubauer 1878\*: 12, 4a já ve všem které já byl s vámi vy viděli mě jím a piji protože vypadalo ve vašich očích a já nejedl a nepil. v jidiš I. Z. Prankil 1885\*\*: 18zde je kolmo rafaél anděl boží, 21zde je já vypadal jím a piji s vámi sál (sedmi-)syty chleba nebo zmizelý z očí každého živého/kapitola 12-ב

\*citace 25.9.2024, můj a překlad A. Neubauer 1878, Bible, Tóbit 12, 4, viz

[https://www.sefaria.org/Book\\_of\\_Tobit.12.4?lang=bi](https://www.sefaria.org/Book_of_Tobit.12.4?lang=bi) :

"And Raphael said to them, Peace be unto you; fear not; bless the Lord for these great and wonderful things which he hath done unto you. Now as to myself, all the time I was with you ye saw me eat and drink, for so it appeared to your eyes, yet I did neither eat nor drink."

, A Rafael řekl jim: Mír buď k vám; nebojte se; žehnejte Pánu pro tyto velké a udivující věci, které udělal k vám. Nyní jako ke mně samotnému, všechnen čas, já byl s vámi, vy viděli mě jíst a pít, pro tak to zdálo k vašim očím, přesto já jsem ani nejedl ani nepil.

ויהי בשמעם את כל הדברים האלה וייראו מאד ויפלו על פניהם ויאמר [להם] רפאל שלום לכם אל תיראו וברכו את יי על הגדולות והנוראות האלה אשר עשה עמכם ואני בכל אשר הייתי עמכם ראיתם אותי אוכל ושותה כי כן נדמה בעיניכם ואני לא אכלתי ולא שתיתי , vejahi kešamam et kol hadvarim haele ve jerau ve jiflu al panim jamar [lahem] rafaél šalom lachem al tirau brachu et jahvei al hagdolot ve hanoraot haele ešer asa imcham veani becol ešer hajiti imcham rajitam otij ochel vešote ki nidma beinajchem veani lo achalti velo šatiti

, můj překlad: a (buď) být jak vy slyšeli všechny ty věci tyto a oni padnou na tvář řekl [jim] rafaél mír k vám ne (budete) hledět žehnali mému jahvem k velkým a strašným ty tyto které udělal s vámi a já ve všem které já byl s vámi vy viděli mě jím a piji protože vypadalo ve vašich očích a já nejedl a nepil

\*\* ale židovská verze v jidiš z řečtiny přeložil Isaac Zakil Prankil Varšava 1885, citace 25.9.2024, viz

[https://daat.ac.il/DAAT/hasfarim/tuvya-](https://daat.ac.il/DAAT/hasfarim/tuvya-2.htm?fbclid=IwY2xjawFhZypleHRuA2FlbQIxMAABHQjTCziAZxUKGXM_MKjd2RHRM976uNgrNe0ZiicMFXkhJOSkC9HTNd_SbA_aem_x2Z4HFpIL3bMAFbNBhcFUw)

[2.htm?fbclid=IwY2xjawFhZypleHRuA2FlbQIxMAABHQjTCziAZxUKGXM\\_MKjd2RHRM976uNgrNe0ZiicMFXkhJOSkC9HTNd\\_SbA\\_aem\\_x2Z4HFpIL3bMAFbNBhcFUw](https://daat.ac.il/DAAT/hasfarim/tuvya-2.htm?fbclid=IwY2xjawFhZypleHRuA2FlbQIxMAABHQjTCziAZxUKGXM_MKjd2RHRM976uNgrNe0ZiicMFXkhJOSkC9HTNd_SbA_aem_x2Z4HFpIL3bMAFbNBhcFUw) :

פרק יב

[פרידה מהמלאך]

'(יח) הנה אנכי רפאל מלאך אלוהים, ואחד משבעת המלאכים המשרתים את פני ה

(יט) ויהי בשמעם את הדברים האלה ויך לבבם אותם ויפלו על פניהם ארצה.

(כ) ויאמר המלאך אליהם שלום לכם אל תיראו כי על פי ה' הייתי עמכם לכן הללו לה' וברכו שמו. (כא) הנה נדמית אוכל ושותה עמכם אולם אשבעה לחם שמים הנעלם מעיני כל חיו. (כב) ועתה קרבה העת לשוב לאשר שלחני ואתם הודו לה' חסדו והגידו בעמים עלילותיו.

, prak jud bet (יב-12)

[preda mehamalach]

(jud chet-18) hine anachi raphael malach elohim, veamar meševat hamalachim mešeretim et pnej (ja)h(ve) (jud tet-19) vejahi bešamam et hadvarim haele vejach levavam otam vejiflu al panim areca

(chaf-20) vejamar hamalach alejhem šalom lachem al tirau ki al pej haj(ahve) hajiti lachen halalu lehaj(ahve)

vebrachu šemo (chaf alef-21) hine nidmity ochel vešote imcham olam asva lechem šamajim haneelam meeinej kol chaj. (chaf bet-22) veata kareva haet lašuv leašer šalachni ve atem hodu lehaj(ahve) chesedo vehagidu beamim

alijlotijo.

, můj překlad:

kapitola יב-12

[loučení od anděla]

(18) zde je kolmo rafael anděl boží a řekl ze sedmi těch andělů slouží tváři jahveho (19) a (bud') být ve vy slyšeli ty věci tyto a vy jejich srdce s vámi a (budou) padnout na tvář (směrem) k zemi

(20) a řekl anděl jim mír k vám ne (budete) hledět protože podle jahveho já byl proto chvalte k tomu jahvemu a žehnejte jeho jméno (21) zde je já vypadal jím a piji s vámi sál (sedmi-)sytyosti chleba nebe zmizelý z očí každého živého (tvora s výjimkou andělů, má poznámka). (22) a nyní přiblížil čas vrátit (se) ke který poslal mě a vy děkujte k tomu jahvemu jeho přízeň a řekněte v národech (o) jeho dějích.

Bible, Tóbit:RSVCE:12,19 All these days I merely appeared to you and did not eat or drink, but you were seeing a vision. In Hebrew A. Neubauer 1878\*:12,4 and I in all which I was with you, you saw me (I) eat and drink because it seemed in your eyes and I didn't eat and not drink., in Yiddish I.Z. Prankil 1885\*\*:18 here's Raphael the angel of God, 21 here's I looked (like I) eat and drink with you a hall of (seven-)satiety of bread of heaven disappeared from eyes of each living / chapter 12-יב

\*cited on 25.9.2024, my and translation of A. Neubauer 1878, Bible, Book of Tóbit 12,4, see

[https://www.sefaria.org/Book\\_of\\_Tobit.12.4?lang=bi](https://www.sefaria.org/Book_of_Tobit.12.4?lang=bi) :

"And Raphael said to them, Peace be unto you; fear not; bless the Lord for these great and wonderful things which he hath done unto you. Now as to myself, all the time I was with you ye saw me eat and drink, for so it appeared to your eyes, yet I did neither eat nor drink."

ויהי כשמעם את כל הדברים האלה וייראו מאד ויפלו על פניהם ויאמר [להם] רפאל שלום לכם אל תיראו ברכו את יי על הגדולות והנוראות האלה אשר עשה עמכם ואני בכל אשר הייתי עמכם ראיתם אותי אוכל ושותה כי כן נדמה בעיניכם ואני לא אכלתי ולא שתיתי , vejahi keshamam et kol hadvarim haele ve jerau ve jiflu al panim jamar [lahem] raphael shalom lachem al tirau brachu et jahvei al hagdolot ve hanoraot haele esher asa imcham veani becol esher hajiti imcham rajitam otij ochel veshote ki nidma beinajchem veani lo achalti velo shatiti

, my translation: and (will) be as you heard all these things and they (will) fall on face, Raphael said [to them] peace to you, not (you will) look (they) blessed my Yahweh for the great and terrible those these which he did with you, and I in all which I was with you, you saw me (I) eat and drink because it seemed in your eyes and I did not eat and not drink

\*\* but the Jewish version in Yiddish translated from the Greek by Isaac Zakil Prankil Warsaw 1885, cited on

25.9.2024, see [https://daat.ac.il/DAAT/hasfarim/tuvya-](https://daat.ac.il/DAAT/hasfarim/tuvya-2.htm?fbclid=IwY2xjawFhZypleHRuA2FlbQlxMAABHQjTCziAZxUKGXM_MKjd2RHRM976uNgrNe0ZiicMFXkhJOSkC9HTNd_SbA_aem_x2Z4HFpiL3bMAFfNBhcFUw)

[2.htm?fbclid=IwY2xjawFhZypleHRuA2FlbQlxMAABHQjTCziAZxUKGXM\\_MKjd2RHRM976uNgrNe0ZiicMFXkhJOSkC9HTNd\\_SbA\\_aem\\_x2Z4HFpiL3bMAFfNBhcFUw](https://daat.ac.il/DAAT/hasfarim/tuvya-2.htm?fbclid=IwY2xjawFhZypleHRuA2FlbQlxMAABHQjTCziAZxUKGXM_MKjd2RHRM976uNgrNe0ZiicMFXkhJOSkC9HTNd_SbA_aem_x2Z4HFpiL3bMAFfNBhcFUw) :

פרק יב

[פרידה מהמלאך]

י'. (יח) הנה אנכי רפאל מלאך אלוהים, ואחד משבעת המלאכים המשרתים את פני ה

(יט) ויהי בשמעם את הדברים האלה ויך לבבם אותם ויפלו על פניהם ארצה

(כ) ויאמר המלאך אליהם שלום לכם אל תיראו כי על פי ה' הייתי עמכם לכן הללו לה' וברכו שמו. (כא) הנה נדמיתי אוכל ושותה עמכם אולם אשבעה לחם שמים הנעלם מעיני כל חי. (כב) ועתה קרבה העת לשוב לאשר שלחתי ואתם הודו לה' חסדו והגידו בעמים עלילותיו

, prak jud bet (יב-12)

[preda mehamalach]

(jud chet-18) hine anachi raphael malach elohim, veamar meshevat hamalachim mesheretim et pnej (ja)h(ve) (jud tet-19) vejahi beshamam et hadvarim haele vejach levavam otam vejiflu al panim areca

(chaf-20) vejamar hamalach alejhem shalom lachem al tirau ki al pej haj(ahve) hajiti lachen halalu lehaj(ahve)



vebrachu shemo (chaf alef-21) hine nidmity ochel veshote imcham olam asva lechem shamajim haneelam meeinej kol chaj. (chaf bet-22) veata kareva haet lashuv leasher shalachni ve atem hodv lehaj(ahve) chesedo vehagidu beamim alijlotijo.

, my translation:

chapter 12-יב

[farewell from an angel]

(18) here's perpendicularly Raphael the angel of God and he said from seven the angels serving the face of Yahweh (19) and (will) be, in heard you the things these, and you their hearts with you, and they (will) fall on face (towards) the earth

(20) and said the angel to them peace to you, not (you will) look because according to Yahweh I was therefore (you will) praise to the Yahweh and (you will) bless his name (21) here's I looked (like I) eat and drink with you a hall of the (seven-)satiety of the bread of the heaven disappeared from eyes of each living (creature with the exception of angels, my note). (22) and now approached the time to return to who sent me and do you thank to the Yahweh his favor and do you say in the nations (about) his acts.

21.9.2024 Žid, protestant má ne katolík-deuterokanon Tóbi(t)-Tóbijá(š)(tov-dobry+i(j)-jahve). Poprvé Hilel-princip(a: ČEP 4,15Co sám nenávidíš, nikomu nečiň!, hebrej-překlad A. Neubauer 1878(b:4,5veašer tisna lenefešcha lo taase leacherim-a které nenávidíš k tvé duši ne(budeš) dělat jiným, ale v jidiš z řečtiny přeložil I.Z. Prankil 1885(c:4,16et lecha hasanu al taase leimitcha-k tobě nenáviděné ne(budeš) dělat k s tebou(spolupracovník+protějšek\*). Pak Hilel fakticky řekl:

<https://www.sefaria.org/sheets/115120.2?lang=bi&p2=Shabbat.31a.6&lang2=bi&lookup2=%D7%93%D6%BC%D6%B0%D7%97%D6%B8%D7%A4%D7%95%D6%B9&w2=Lexicon&lang3=en>, citováno 21.9.2024, Babylónský Talmud, Shabbat 31a, Babylónský Talmud, Shabbat 31a - 1, Shabbat 31a:6 :

ByAJWS Staff

AJWS On1Foot

שבת ל"א א'ו'

שוב מעשה בנכרי אחד שבא לפני שמאי, אמר לו: גיירני על מנת שתלמדני כל התורה כולה כשאני עומד על רגל אחת. דחפו באמת הבנין שבידו. בא לפני הלל, גייריה. אמר לו: דעלך סני לחברך לא תעביד - זו היא כל התורה כולה, ואידך - פירושה הוא, זיל גמור.

"On another occasion it happened that a certain non-Jew came before Shammai and said to him, "I will convert to Judaism, on condition that you teach me the whole Torah while I stand on one foot." Shammai chased him away with the builder's tool that was in his hand. He came before Hillel and said to him, "Convert me." Hillel said to him, "What is hateful to you, do not do to your neighbor: that is the whole Torah; the rest is commentary; go and learn it." [AJWS translation]"

/ Při jiné příležitosti se stalo, že jistý nežid přišel před Šammaje a řekl mu: "Přestoupím k judaismu pod podmínkou, že mě naučíš celou Tóru, když budu stát na jedné noze." Šammaj ho zahnal stavitelským nástrojem, který měl v ruce. Přišel před Hillela a řekl mu: "Obrát mě." Hillel mu řekl: „Co je ti v nenávisti, nečiň svému sousedu, to je celá Tóra; zbytek je komentář; jdi a nauč se to.“ [AJWS překlad].

/ "There was another incident involving one gentile who came before Shammai and said to Shammai: Convert me on condition that you teach me the entire Torah while I am standing on one foot. Shammai pushed him away with the builder's cubit in his hand. This was a common measuring stick and Shammai was a builder by trade. The same gentile came before Hillel. He converted him and said to him: That which is hateful to you do not do to another; that is the entire Torah, and the rest is its interpretation. Go study."

/ Tam byl jiný incident zahrnující jednoho pohana, který přišel před Šammaje a řekl Šammajovi: Obrát mě pod podmínkou, že mě naučíš celou Tóru, když budu stát na jednom chodidle. Šammai ho odstrčil se stavitelovým loktem v ruce. To byla obyčejná měřicí tyč a Šammai byl stavitel obchodem. Stejný pohan přišel před Hillela. Obrátil ho a řekl mu: Co je tobě nenávistné, nedělej jinému; to je celá Tóra a zbytek je její výklad. Jdi studovat.

תלמוד בבלי, שבת לא

שוב מעשה בגוי אֶחָד שָׁבָא לְפָנֵי שְׁמַאי. אָמַר לוֹ: גִּיירְנִי עַל מְנַת שְׁתִּלְמַדְנִי כָּל הַתּוֹרָה כּוֹלָה כְּשֶׁאֲנִי עוֹמֵד עַל רֶגֶל אַחַת! דְּחַפּוּ בְּאַמַּת הַבְּנִין שְׁבִידוֹ. בָּא לְפָנֵי הֵלֵל, גִּיירִיה. אָמַר לוֹ: דְּעַלְךָ סְנֵי לְחֻבְרֶךָ לֹא תַעֲבִיד — זוֹ הִיא כָּל הַתּוֹרָה כּוֹלָה, וְאִידֶךָ פִּירוּשָׁהּ הוּא, זִיל גְּמור.

/ Talmud babilii, šabat lamed,alef

šuv maase begoj echad šeba lifnej šamai. amar lo: gaiirenei almenat šetelamedani kal hatorahkola kaole kšeani omed al regel achat! dechafo beamat habinjan šebejado. ba lifnej hilel, gajerah. amar lo: daalach snej lechaverach lo taaveid - zo hi kal hatorah kulah, veidach pirušah hu, zil gmor.

/ můj překlad: Babylónský talmud šabat 31a-1. Opět co dělat v gój jeden, že přišel před Šamaje. řekl mu: konvertuj mě z tebe že naučím celou Tóru jako vystoupám když já stojím na chodidle jednom! otočil(rukou) ho v pravdě

budova(l) v jeho ruce. přišel před Hilela, bydlícího (v Zemi). řekl mu: stoupni ty, nenáviděné, k tvému příteli ne(budeš) pracovat - to ona celá Tóra vše, tvé neštěstí, vysvětlil on, ukázal (neúctu) kompletní (Talmud).

-  
<http://www.biblenet.cz/app/bible/search?phrase=Co+s%C3%A1m+nen%C3%A1vid%C3%AD%C5%A1%2C+nikomu+n%C4%8Di%C5%88%21&search=Hledat> : Bible, Tóbit 4 Český ekumenický překlad (ČEP), citováno 21.9.2024: Bible-verš 4:15Co sám nenávidíš, nikomu nečín!

a)

- [https://he.wikipedia.org/wiki/%D7%A1%D7%A4%D7%A8\\_%D7%98%D7%95%D7%91%D7%99%D7%94](https://he.wikipedia.org/wiki/%D7%A1%D7%A4%D7%A8_%D7%98%D7%95%D7%91%D7%99%D7%94) , citováno 20.9.2024: Paralely. Tato kniha je pravděpodobně první v židovské literatuře, která představuje "Hillelův princip", známý tím, že říká: "Co tobě nenáviděné, nečín tvému příteli." Kniha Tobia říká: "Můj synu! Věnujte pozornost všemu, co děláte. A které nenávidí tvá duše nedělej jiným". /

, mekabilot. sefer ze hu, kanire, harišon beseferot hajehudit šemacig et "haikaron šel hilel" šenodea baimra "ma šesanu alejcha, al tase lechavercha". Besefer tobias ktov: "bni! sim levcha lekol maaseicha. veašer tisna lenefešcha - lo taase leacherim".

, můj překlad: z tradic. kniha ta on, pravděpodobně, poprvé v knihách židovských, která dává "hlavní hilela (zemřel cca v roce 10 po Kristu, má poznámka)" které známé ve rčení: "co že nenáviděné tobě nedělej tvému příteli". v knize tóbijáš (v 3. či brzy 2. století před Kristem, má poznámka) píše: "můj synu: dej srdce ke všemu tvému děláni. a které nenávidíš k tvé duši - ne(budeš) dělat jiným".

מקבילות

"ספר זה הוא, כנראה, הראשון בספרות היהודית שמציג את "העיקרון של הלל", שנודע באמרה "מה ששנוא עליך, אל תעשה לחברך". "בספר טוביה כתוב: "בני! שים לבך לכל מעשיך. ואשר תשנא לנפשך - לא תעשה לאחרים".

- [https://en.wikipedia.org/wiki/Hillel\\_the\\_Elder](https://en.wikipedia.org/wiki/Hillel_the_Elder) , citováno 20.9.2024:

"This rule is commonly called the Golden Rule, which has been practiced by a wide range of peoples, and through the Christianity, Enlightenment Age and Kant's categorical imperative is practised to this day."

, můj překlad: Toto pravidlo je běžně nazýváno Zlaté pravidlo, které bylo praktikováno širokým spektrem národů a skrz křesťanství, dobu osvícenství a Kantův kategorický imperativ je praktikováno dodnes.

b) [https://www.sefaria.org/Book\\_of\\_Tobit.4.5?lang=bi&with>About&lang2=en](https://www.sefaria.org/Book_of_Tobit.4.5?lang=bi&with>About&lang2=en) : and one medieval manuscript suggests that at least in some medieval communities, the work was publicly read on the holiday of Shavuot./ a jeden středověký rukopis naznačuje, že alespoň v některých středověkých komunitách bylo dílo veřejně čteno na svátek Šavuot., citováno 21.9.2024, překlad A.Neubauer 1878, Bible Kniha Tóbit 4:5:

, a to, což nenávidíš, aby bylo činěno tobě, nečín jiným-"and that which thou hatest to be done to thee, do not thou to others"-

ואשר תשנא לנפשך לא תעשה לאחרים

, 4:5veašer tisna lenefešcha lo taase leacherim

, můj překlad: 4:5 a které nenávidíš k tvé duši, ne(budeš) dělat jiným.

c) <https://daat.ac.il/DAAT/hasfarim/tuvya-2.htm> :

, židovská verze v jidiš z řečtiny přeložil Isaac Zakil Prankil Varšava 1885, citováno 21.9.2024:

הספר נזכר לראשונה ע"י אוריגנס במאה ה-3 שהגיע למסקנה כי היהודים אינם משתמשים בספר טוביה ובספר יהודית.

, hasefer nizkar lerišona aljedai origenes bemea ha-3 šehigia lemaskana ki hajehudim einam mištamšim besefer tobias vesefer jahudit.

, můj překlad: Kniha vzpomenuta poprvé Origenem ve století 3., který došel k závěru, protože Židé nejsou uživateli v Knize Tóbiáš a v Knize Judith.

פרק ד. (טז) את השנוא לך אל תעשה לעמיתך

, prak dalet(4). tet,zain(16) et lecha hasanu al taase lei/amitcha

, můj překlad: kapitola 4. 16 k tobě nenáviděné ne(budeš) dělat k s tebou(spolupracovník ale i protějšek).

\* Podle mého českého původního (Lingea praktický slovník hebrejsko-český a česko-hebrejský, Lingea s.r.o. v Brně roku 2017, 1. vydání 2017, [www.lingea.cz](http://www.lingea.cz) , ISBN 978-80-7508-263-3) hebrejsko-českého slovníku: "1) kolega, spolupracovník; ale také: 2) protějšek (osoba atd.)" = עמית-אמית. Strana 269.

Podle mého izraelského původního (Edna Lauden, Liora Weinbach, English: Miriam Shani, MULTI DICTIONARY, BILINGUAL LEARNERS DICTIONARY, HEBREW – HEBREW – ENGLISH ENGLISH – HEBREW ENGLISH – MIRIAM SHANI,

1998, „AD“, 18 Omri St. Tel Aviv, Tel. 03-6481605, Fax. 00972-3-6473160, ISBN 965-390-003-x) hebrejsko-anglického slovníku: „associate“, tj. kolega, spolupracovník=אמית-אמית. Strana 536.

Jew, Protestant has no Catholic-deuterocanon Tobit(t)-Tobiyah(tov-good+i(y)-yahve). 1st time Hillel-principle(a:RSVCE 4,15 And what you hate, don't do to any one., Hebrew-translation A. Neubauer 1878(b:4,5 veasher tisna lenefeshcha lo taase leacherim-and which your soul hates, you won't do to others, but in Yiddish translated from Greek by I.Z. Prankil 1885(c:4,16 et lecha hasanu al taase leimitcha-hateful to you, don't do (if) with you(collaborator+counterpart\*). Then Hillel in fact said:

<https://www.sefaria.org/sheets/115120.2?lang=bi&p2=Shabbat.31a.6&lang2=bi&lookup2=%D7%93%D6%BC%D6%B0%D7%97%D6%B8%D7%A4%D7%95%D6%B9&w2=Lexicon&lang3=en> , cited on 21.9.2024, Babylonian Talmud, Shabbat 31a, Babylonian Talmud, Shabbat 31a - 1, Shabbat 31a:6 :

ByAJWS Staff

AJWS On1Foot:

שבת ל"א א:ו'

שוב מעשה בבכרי אחד שבא לפני שמאי, אמר לו: גיירני על מנת שתלמדני כל התורה כולה בשאני עומד על רגל אחת. דחפו באמת הבנין שבידו. בא לפני הלל, גייריה. אמר לו: דעלך סני לחברך לא תעביד - זו היא כל התורה כולה, ואידך - פירושה הוא, זיל גמור

/ "On another occasion it happened that a certain non-Jew came before Shammai and said to him, "I will convert to Judaism, on condition that you teach me the whole Torah while I stand on one foot." Shammai chased him away with the builder's tool that was in his hand. He came before Hillel and said to him, "Convert me." Hillel said to him, "What is hateful to you, do not to your neighbor: that is the whole Torah; the rest is commentary; go and learn it." [AJWS translation]"

/ "There was another incident involving one gentile who came before Shammai and said to Shammai: Convert me on condition that you teach me the entire Torah while I am standing on one foot. Shammai pushed him away with the builder's cubit in his hand. This was a common measuring stick and Shammai was a builder by trade. The same gentile came before Hillel. He converted him and said to him: That which is hateful to you do not do to another; that is the entire Torah, and the rest is its interpretation. Go study."

תלמוד בבלי, שבת לא

שוב מעשה בגוי אחד שבא לפני שמאי. אמר לו: גיירני על מנת שתלמדני כל התורה כולה בשאני עומד על רגל אחת! דחפו באמת הבנין שבידו. בא לפני הלל, גייריה. אמר לו: דעלך סני לחברך לא תעביד - זו היא כל התורה כולה, ואידך פירושה הוא, זיל גמור

/ talmud babili, shabat lamed,alef

shuv maase begoj echad sheba lifnej shamai. amar lo: gaiirenei almenat shetelamedani kal hatorahkola kaole ksheani omed al regel achat! dechaf beamat habinjan shebejado. ba lifnej hilel, gajerah. amar lo: daalach snej lechaverach lo taaveid - zo hi kal hatorah kulah, veidach pirushah hu, zil gmor.

/ my translation: Babylonian Talmud Shabbat 31a-1. Again what to do in a goy one that came before Shamaj. he said to him: convert me from you that I will teach the whole Torah as I ascend when I stand on one foot! (he) turned(by hand) him in truth the building(he built) in his hand. he came before Hillel, dwelling (in the Land). he said to him: rise you, hateful, to your (all) friend not (you will) work - this (which she's) the whole Torah everything, your misfortune, he explained, (the goy) showed (disrespect) complete (Talmud).

-  
<https://www.biblegateway.com/quicksearch/?quicksearch=And+what+you+hate%2C+do+not+do+to+any+one.&version=RSVCE> : Bible, Tobit 4 Revised Standard Version Catholic Edition (RSVCE), cited on 21.9.2024: Bible-verse 4:15 And what you hate, do not do to any one.

a)

- [https://he.wikipedia.org/wiki/%D7%A1%D7%A4%D7%A8\\_%D7%98%D7%95%D7%91%D7%99%D7%94](https://he.wikipedia.org/wiki/%D7%A1%D7%A4%D7%A8_%D7%98%D7%95%D7%91%D7%99%D7%94) , cited on 20.9.2024: Parallels. This book is probably the first in Jewish literature to present the "Hillel's Principle", known in the saying "Do not do to your friend what is hateful to you". In the book of Tobiyah it is written: "My son! Pay attention to all your actions. And which your soul hates, you don't do to others."/

, mekabilot. sefer ze hu, kanire, harishon beseferot hajehudit shemacig et "haikaron shel hilel" shenodea baimra "ma shesanu alejcha, al tase lechavercha". Besefer tobias ktov: "bni! sim levcha lekol maaseicha. veasher tisna lenefeshcha - lo taase leacherim".

, my translation: from traditions. the book that he, probably, for the first time in Jewish books, which gives "the main of Hillel (died in ca. 10 anno Domini, my note)" which we known in the saying: "what that is hated by you, do not do to your friend". in the book of Tobiyah (in the 3rd or early 2nd century before Christ, my note) he writes: "my son:

put your heart into all your doing. and which you will hate to your soul - not (you will) do to others".

מקבילות

"ספר זה הוא, כנראה, הראשון בספרות היהודית שמציג את "העיקרון של הלל", שנודע באמרה "מה ששנוא עליך, אל תעשה לחברך". בספר טוביה כתוב: "בני! שים לבך לכל מעשיך. ואשר תשנא לנפשך - לא תעשה לאחרים".

- [https://en.wikipedia.org/wiki/Hillel\\_the\\_Elder](https://en.wikipedia.org/wiki/Hillel_the_Elder), cited on 20.9.2024: This rule is commonly called the Golden Rule, which has been practiced by a wide range of peoples, and through the Christianity, Enlightenment Age and Kant's categorical imperative is practised to this day.

b) [https://www.sefaria.org/Book\\_of\\_Tobit.4.5?lang=bi&with=About&lang2=en](https://www.sefaria.org/Book_of_Tobit.4.5?lang=bi&with=About&lang2=en) : and one medieval manuscript suggests that at least in some medieval communities, the work was publicly read on the holiday of Shavuot., cited on 21.9.2024, translation A. Neubauer 1878, Bible Book Tobit 4:5: "and that which thou hatest to be done to thee, do not thou to others"-

ואשר תשנא לנפשך לא תעשה אתחרים

, 4:5veasher tisna lenefeshcha lo taase leacherim

, my translation: 4:5 and which you will hate to your soul, not (you will) do to others.

c) <https://daat.ac.il/DAAT/hasfarim/tuvya-2.htm> :

, the Jewish version in Yiddish translated from the Greek by Isaac Zakil Prankil Warsaw 1885, cited on 21.9.2024:

הספר נזכר לראשונה ע"י אוריגינס במאה ה-3 שהגיע למסקנה כי היהודים אינם משתמשים בספר טוביה ובספר יהודית.

, hasefer nizkar lerishona aljedai origenes bemea ha-3 shehigia lemaskana ki hajehudim einam mishtamshim besefer tobias vesefer jehudit

, my translation: the Book is remembered for the first time by Origen in the century 3rd, who went to the conclusion because the Jews are not users in the Book of Tobiyah and in the Book of Judith.

פרק ד. (טז) את השנוא לך אל תעשה לעמיתך

, prak dalet(4). tet,zain(16) et lecha hasanu al taase lei/amitcha

, my translation: chapter 4. 16 hateful to you, not (you will) do (if) with you(collaborator but also counterpart).

\* According to my Czech original (Lingea practical dictionary Hebrew-Czech and Czech-Hebrew, Lingea s.r.o. in Brno in 2017, 1st edition 2017, [www.lingea.cz](http://www.lingea.cz), ISBN 978-80-7508-263-3) Hebrew-Czech dictionary: "1) colleague, collaborator; but also: 2) "anybody (i.e. person, etc.) face to face"=עמית-אמית. Page 269.

According to my Israeli original (Edna Laudén, Liora Weinbach, English: Miriam Shani, MULTI DICTIONARY, BILINGUAL LEARNERS DICTIONARY, HEBREW – HEBREW – ENGLISH ENGLISH – HEBREW ENGLISH – MIRIAM SHANI, 1998, „AD“, 18 Omri St. Tel Aviv, Tel. 03-6481605, Fax. 00972-3-6473160, ISBN 965-390-003-x) Hebrew-English dictionary: "associate", i.e. colleague-collaborator=עמית-אמית. Page 536.

Copyright 20.10.2024

JUDr. Dalibor Grůza Ph.D.

Nahoru/Up